

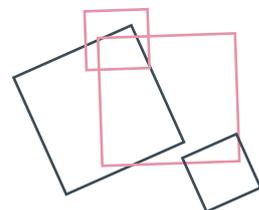
LIVRET

DES

ÉTUDES

2021

DOUBLE | LICENCE



Parcours

Anglais - Espagnol

Mention

LLCER : Langues, Littératures et
Civilisations Étrangères et Régionales

La Faculté de lettres & langues

Vous souhaitez la bienvenue !



**DOUBLE LICENCE
PARCOURS ANGLAIS-ESPAGNOL**

Mention Langues, Littératures et Civilisations
Étrangères et Régionales

Année Universitaire 2020-2021

----- *Document à lire attentivement et à conserver* -----

Les Etudes de Double Licence Anglais-Espagnol

A- PRÉSENTATION DES DÉPARTEMENTS D'ESPAGNOL-PORTUGAIS ET D'ANGLAIS

A1. Le département d'ESPAGNOL-PORTUGAIS

3, rue des Tanneurs –

B. P. 4103 - 37041 TOURS Cedex 1

Téléphone : 02.47.36.65.89

- Bureaux 5, 7, 8, 10, 11, 13 (rez-de-chaussée)

Responsable du Département : Madame **GOMEZ-MULLER Angélica**

Bureau 05 - Tél. : 02.47.36.65.88

angelique.gomez-muller@univ-tours.fr

Secrétariat d'Espagnol : Madame **CECCALDI Marie**

Bureau 08 - Tél.: 02.47.36.65.89

marie.ceccaldi@univ-tours.fr

Responsable Double Licence (Espagnol) : Madame **LARGE Sophie**

Bureau 07 - Tél. : 02.47.36.67.88

sophie.large@univ-tours.fr

Horaires d'ouverture aux étudiants :

Lundi de 13h30   16h30, mardi, mercredi et jeudi de 9h   11h30 et de 13h30   16h30 et vendredi de 9h   11h30

ENSEIGNANTS

Linguistique :

Yekaterina GARCIA MARKINA (MCF): yekaterina.garcia@univ-tours.fr

Langue, Littérature et Civilisation de l'Espagne du Siècle d'Or :

Gloria BOSSÉ-TRUCHE (MCF): gloria.bosse@univ-tours.fr

Juan Carlos GARROT (PR): juan.garrot@univ-tours.fr

Langue, Littérature et Civilisation de l'Espagne Contemporaine :

Christophe DUBOIS (MCF): christophe.dubois@univ-tours.fr

Fausto GARASA (MCF): fausto.garasa@univ-tours.fr

Patricia MAUCLAIR (MCF): mauclair.poncelin@univ-tours.fr

Marie Hélène SOUBEYROUX (PR): marie-helene.soubeyroux@univ-tours.fr

Langue, Littérature et Civilisation de l'Amérique Hispanique :

Angelica GOMEZ MULLER (MCF): angelique.gomez-muller@univ-tours.fr

Sophie LARGE (MCF): sophie.large@univ-tours.fr

Céline RABIN-RICHARD (PRAG): celine.rabin-richard@univ-tours.fr

Carlos TOUS GONZALEZ (MCF) : carlos.tous@univ-tours.fr

M nica ZAPATA (PR): monica.zapata@univ-tours.fr

Hector GARCIA QUINTANA (ATER) : hector.garcia@univ-tours.fr

In s DA GARCA (ATER) : ines.dagraca@univ-tours.fr

Langue Orale :

Fabiola BARTOLO VELAZQUEZ (Lectrice Mexique): fabiola.bartolo@univ-tours.fr

Daniel JIMENEZ (Lecteur Espagne): daniel.jimenez@univ-tours.fr

Portugais :

Florent KOHLER (MCF HDR Brésil) : florent.kohler@univ-tours.fr

José VANZELA (Lecteur Brésil) : jose.vanzela@univ-tours.fr

N.B. : La/le Responsable du Département et les enseignants reçoivent les étudiants sur rendez-vous. Prendre rendez-vous par mail.

A2. Le département d'ANGLAIS

Responsable du département : **Mme Stéphanie CARREZ**
Bureau 49ter – tel : 02.47.36.65.68 (direction.anglais@univ-tours.fr)

Secrétariat pédagogique d'anglais (bureau 48) :

L1 : Mme Aurélie GERARD-MANCEAU : 02.47.36.65.69

L2 et L3 : Mme Manuelle BATAILLE : 02.47.36.66.94

MASTER MEEF Anglais – MASTER Etudes culturelles : Mme Fabienne TOULET : 02.47.36.66.63

Horaires d'ouverture du secrétariat :

Du lundi au vendredi matin de 9h00   11h30 et de 14h   16h30. Fermeture le vendredi après-midi

Responsables d'année :

Responsable de L1 : M. Stéphane PORION

Responsable de L2 : M. Gilles BERTHEAU

Responsable de L3 : M. Philippe BRILLET

Responsable du Master MEEF : Mme Frédérique FOUASSIER-TATE

Responsable du Master Langues et Sociétés Parcours Etudes Culturelles : Mme Anne ULLMO

Responsable de l'Agrégation externe et interne pour le partenariat Tours/Orléans/Poitiers : Monia O'Brien Castro

 quipe pédagogique :  tudes Anglophones

▪ Professeurs des Universités et assimilés :

BRILLET Philippe (civilisations des  les britanniques et de la Caraïbe anglophone)

FOURNIER Jean-Michel (linguistique anglaise, morphophonologie)

GIRARD Didier (histoire des idées et des sensibilités XVIII  et XX /XXI  siècles : littérature et arts du spectacle)

PORTIER-LE COCQ Fabienne (civilisation britannique contemporaine XX  et XXI  siècles)

TOUPIN Fabienne (langue et culture médiévales)

TRAN Tri (civilisation britannique - XIX  , XX  siècles)

ULLMO Anne (littérature américaine)

▪ Maîtres de Conférences :

ABASQ Véronique (linguistique anglaise)

BERBERI Carine (civilisation britannique- XX /XXI  siècles)

BERTHEAU Gilles ( tudes  lisab thaines, littérature anglaise - XVI , XVII  siècles)

CARREZ Stéphanie (littérature américaine du XIX  siècle, institutions américaines, relations internationales)

CASTET Anthony ( tudes nord-américaines, études LGBTQ+, guerres culturelles, Cour suprême)

CINGAL Guillaume ( tudes post-coloniales - Afrique du Sud/Afrique de l'Est, traduction et traductologie)

FOUASSIER-TATE Frédérique (littérature et civilisation de la Renaissance anglaise)

FRUND Arlette (Littérature africaine américaine, Jeune république, XIX  et XX  siècles, écriture des femmes)

GATELAIS Sylvain (anglais médiéval, langue et société au Moyen  ge)

JANUS Adrienne (littérature et théâtre)

MATHESON Anna (littérature médiévale d'Irlande et des  les britanniques)

O'BRIEN CASTRO Monia (civilisation britannique, civilisation irlandaise)

PELLETIER Martine ( tudes irlandaises)

PORION Stéphane (civilisation britannique, politique britannique, histoire des idées)

ROMER Stephen (littérature anglaise - poésie)

SALBAYRE Sébastien (traduction, littérature anglaise XIX  siècle, stylistique)

SMITH Aaron (littérature américaine XX^e siècle)

SOUMAHORO Maboula ( tudes afro-américaines et diaspora noire/africaine)

TISON Hélène (littérature [afro-] américaine XX^e et XXI^e siècles, études sur le genre, bande dessinée)

URBANOWSKI Anne (civilisation américaine)

VALTAT Nelly (littérature US XIX^e siècle)

▪ **PRAG :**

RAMBEAU Éric

▪ **ATER :**

AUGRIS Morgane

DUROU Aurélien

GROUILLE Brice

HERZOG Nicolle

MIGNOT Sébastien

RIGAL Raphaël

▪ **Chargés de cours / CE / Vacataires :**

CADOUX-CHAPLOT Marie-Hélène

COSTEIX Eric

FRANCFORT Fabienne

HEISHMAN Emma

▪ **Lecteurs :**

MACKENZIE Kerri

MILLAR Gregor

MONAGHAN Aoife

O'HARA Danielle

O'SULLIVAN Niall

OVROM Lukas

SCHROEDER Willow

SHUBITZ Samuel

A3- Organisation des études

Responsables de la Double Licence Anglais-Espagnol :

Espagnol : Sophie Large : sophie.large@univ-tours.fr ; secrétariat B 08 (L1-L2 et L3) marie.ceccaldi@univ-tours.fr

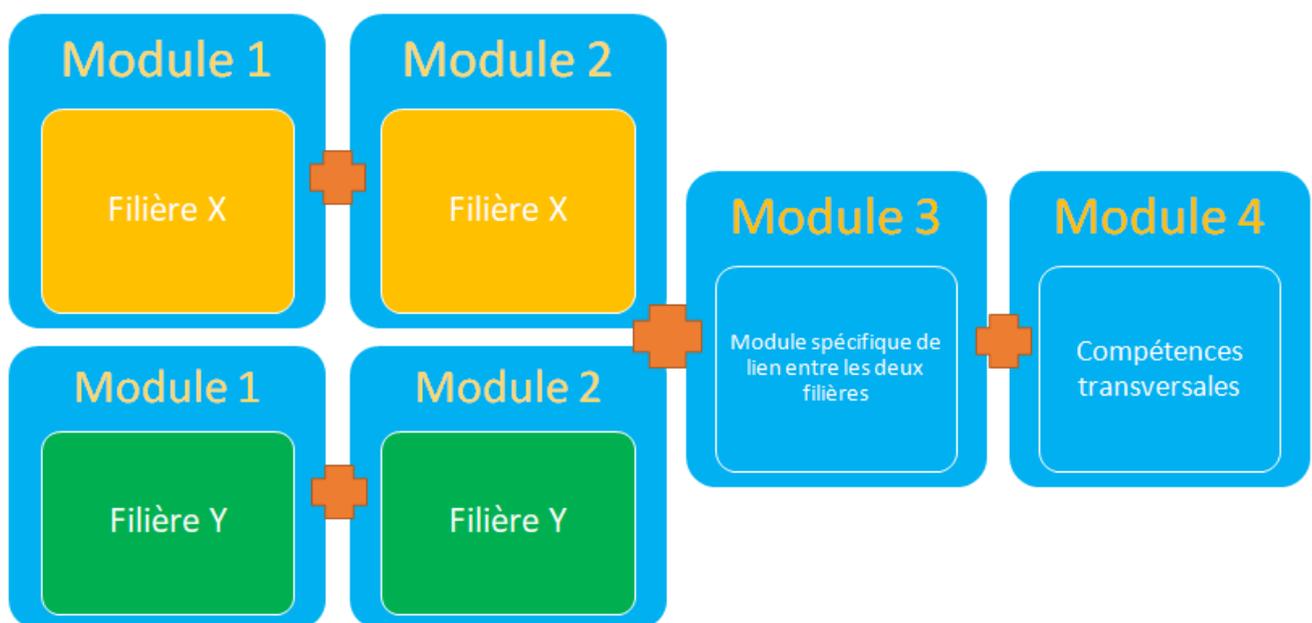
Anglais : Anthony Castet : anthony.castet@univ-tours.fr ; secrétariat B 48 (L1) aurelie.gerard-manceau@univ-tours.fr
(L2-L3) manuelle.bataille@univ-tours.fr

L'année universitaire comprend 2 semestres de 12 semaines chacun :

- en première année (**L1**) : **S1 et S2**
- en deuxième année (**L2**) : **S3 et S4**
- en troisième année (**L3**) : **S5 et S6**

Les semestres sont constitués de 6 Modules :

Organisation modulaire pour une double licence



Dans le **Module 4**, les étudiants doivent choisir une Langue Vivante 2 parmi :

- Allemand
- Italien
- Portugais

La LV2 est obligatoire et doit être conservée tout au long des 3 années de Licence.

Avertissement :

Nous informons les étudiants qu'il leur est **interdit d'enregistrer**, sur quelque support que ce soit, **les cours sans l'autorisation expresse de l'enseignant**.

A4- Débouchés de la filière

L'étudiant titulaire d'une licence peut s'inscrire aux concours de recrutement de l'enseignement (CAPES, Professeur des écoles, Conseiller d'éducation) et autres concours de la Fonction Publique (catégories A et B, notamment pour une carrière diplomatique), ainsi qu'aux concours d'écoles de traduction exigeant des compétences dans deux langues étrangères.

Après avoir effectué des stages et acquis des compétences professionnelles complémentaires, dans le cadre d'un master ou d'une  cole spécialisée, l'étudiant peut accéder à des secteurs d'activités tels que traduction, journalisme, interprétariat, métiers de la communication, tourisme, médiation interculturelle, commerce international, relations internationales, etc.

B- PRÉSENTATION DE LA DOUBLE LICENCE ANGLAIS-ESPAGNOL
B1- Présentation de la Licence 1^{ère} Année (L1)
Nom du responsable d'année : Anthony Castet (Anglais) et Sophie Large (Espagnol)
Nom du directeur d'études : Florent Kohler
B1.1- Maquette de L1 S1 et S2

SEMESTRE	Coefficient	ECTS	Eléments pédagogiques	CM VHT Volume Horaire Etu.	TD VHT	Durée totale Etu.
Semestre 1 (S1)						
Module 1 Culture du monde anglophone	2	2	Civilisation britannique : de l'Empire au Brexit	12	18	30
	2	2	Entendre la littérature anglophone	12	18	30
	2	2	Concepts clés pour comprendre le monde anglophone	10		10
	4	6		34	36	70
Module 2 Etude et pratique de la langue	2	2	Langue écrite et traduction		18	18
	1	1	Langue orale : laboratoire, interaction, phonétique		18	18
	2	1	Grammaire de la langue anglaise		18	18
	4	4			60	60
Module 1 Espagnol	2	1	Thème		18	18
	2	1	Version		18	18
	2	1	Littérature Espagne	12	6	18
	2	1	Littérature Amérique	12	6	18
	4	4		24	48	72
Module 2 Espagnol	1	1	Pratique de la langue orale		18	18
	1	1	Grammaire		18	18
	2	2	Civilisation Espagne	12	6	18
	2	2	Civilisation Amérique latine	12	6	18
	4	6		24	48	72
Module 4 Compétences transversales	2	2	Langue vivante non spécialistes		18	18
	2	2	Expression écrite et orale (français)		18	18
	1	2	Ressources documentaires et méthodologiques		12	12
	2	6			48	48
Module 3 Spécifique	2	1	Transferts culturels entre les mondes anglophones et hispanophones I	12	6	18
	2	1	Cinéma et iconographies des mondes anglophones et hispanophones I	12	6	18
	2	2	Regards croisés sur les littératures anglophones et hispanophones	6	6	12
	3	4		30	18	48
Total S1		30		112	258	370

SEMESTRE	Coefficient	ECTS	Éléments pédagogiques	CM VHT Volume Horaire Etu.	TD VHT	Durée totale Etu.
Semestre 2 (S2)						
Module 1 Culture du monde anglophone	2	2	Civilisation américaine Citoyenneté, XVIII ^e -XXI ^e siècles	12	18	30
	2	2	Récit et image dans la littérature anglophone	12	18	30
	2	2	Concepts clés pour comprendre le monde anglophone	10		10
	4	6		34	36	70
Module 2 Etude et pratique de la langue	2	2	Langue écrite et traduction		24	24
	1	1	Langue orale : laboratoire, interaction, phonétique		18	18
	2	1	Grammaire de la langue anglaise		18	18
	4	4			60	60
Module 1 Espagnol	2	1	Thème		18	18
	2	1	Version		18	18
	2	2	Littérature Espagne	12	6	18
	2	2	Littérature Amérique latine	12	6	18
	4	6		24	48	72
Module 2 Espagnol	1	1	Pratique de la langue orale		18	18
	2	1	Grammaire		18	18
	2	1	Civilisation Espagne	12	6	18
	2	1	Civilisation Amérique latine	12	6	18
	4	4		24	48	72
Module 4 Compétences transversales	2	2	Langue vivante non spécialistes		18	18
	2	2	Expression écrite et orale (français)		18	18
	1	1	Ressources documentaires et méthodologiques		12	12
		1	MOBIL	2	4	6
	2	6		2	52	54
Module 3 spécifique	2	2	Transferts culturels entre les mondes anglophones et hispanophones II	12	6	18
	2	1	Cinéma et iconographies des mondes anglophones et hispanophones II	12	6	18
	2	1	Regards croisés sur les littératures anglophones et hispanophones II	6	6	12
	3	4		30	18	48
Total S2		30		114	262	376
Total année (S1+S2)		60		226	520	746

MODULE 1 ESPAGNOL

(S1) Thème (S. LARGE)

Traduction de textes littéraires du XXe siècle.

Pratique de la traduction du français à l'espagnol à partir de textes courts.

(S2) Thème (F. GARASA)

Pratique du thème à partir de courts textes des XIXe, XXe et XXIe siècles.

(S1+S2) Version (C. RABIN-RICHARD)

Pratique de la version à partir de courts textes des XIXe, XXe et XXIe siècles.

(S1+S2) Littérature espagnole (P. MAUCLAIR)

Ce cours sera une introduction à la littérature espagnole. Il sera dispensé en espagnol.

(S1) Littérature Amérique latine (S. LARGE)

Ce cours d'introduction aux littératures hispano-américaines présentera un panorama des littératures hispano-américaines depuis le XVI^e siècle jusqu'au XIX^e siècle, à travers ses principaux courants et auteurs. Il sera dispensé en espagnol et comprendra une partie CM et une partie TD, cette dernière étant destinée à approfondir des textes en lien avec le CM.

Une anthologie de textes représentatifs de chaque courant sera distribuée à la rentrée. Sa lecture est obligatoire.

Bibliographie :

BELLINI, Giuseppe, *Nueva historia de la literatura hispanoamericana*, Madrid, Castalia, 1997.

ESTEBAN, Ángel, *Introduction à la littérature hispano-américaine*, Paris, Ellipses, 2000.

FRANCO, Jean, *Historia de la literatura hispanoamericana*, Barcelona, Ariel, 1975.

HENRÍQUEZ UREÑA, Pedro, *Las corrientes literarias en la América hispánica*, México, FCE, 1949.

(S2) Littérature Amérique latine (C. TOUS GONZALEZ)

Panorama des grands courants littéraires hispano-américains, des avant-gardes du début du XX^e siècle aux littératures du XXI^e siècle. Les cours de TD seront consacrés à l'étude d'une anthologie de textes distribuée au début du semestre, afin d'approfondir les contenus abordés en CM. La lecture de cette anthologie est obligatoire.

Bibliographie recommandée :

BELLINI, Giuseppe, *Nueva historia de la literatura hispanoamericana*, Madrid, Castalia, 1997.

DELPRAT, François, LEMOGODEUC, Jean-Marie, PENJON, Jacqueline, *Littératures de l'Amérique latine*, Aix-en-Provence, Édisud, 2009.

ESTEBAN, Ángel, *Introduction à la littérature hispano-américaine*, Paris, Ellipses, 2000.

FRANCO, Jean, *Historia de la literatura hispanoamericana*, Barcelone, Ariel, 1975.

OVIEDO, José Miguel, *Historia de la literatura hispanoamericana*, vol. 4: « De Borges al presente », Madrid, Alianza editorial, 2012.

MODULE 1 ANGLAIS : CULTURE DU MONDE ANGLOPHONE

(S1) EC1 : Civilisation britannique : de l'Empire au Brexit

Durée hebdomadaire : CM 1 h + TD 1h30

Le cours magistral couvrira pendant douze séances, à raison d'une heure hebdomadaire, les faits majeurs de l'histoire britannique de l'empire britannique au *Brexit*.

Le TD d'une heure trente par semaine approfondira le cours grâce à des documents de diverses natures de sources primaires et secondaires.

Bibliographie obligatoire :

Leach, Robert. *Political Ideology in Britain*. Palgrave Macmillan 3rd ed., 2015.

Lloyd, T.O. *Empire, Welfare State, Europe. History of the United Kingdom 1906-2001*. Short Oxford History of the Modern World. Oxford, OUP, 2002.

May, Alex. *Britain and Europe Since 1945*. Seminar Studies in History, Routledge, 2013.

Bibliographie conseillée :

Jarrett Derek. *England in the Age of Hogarth*. Yale University Press, 1986.

McIntyre, W. David. *British Decolonization, 1946-1997: When, Why and How did The British Empire Fall?* Palgrave, 1998.

Saunders, Robert. *Yes to Europe!: The 1975 Referendum and Seventies Britain*. Cambridge University Press, 2018.

Wright, Tony (ed.). *The British Political Process: An Introduction*. London, Routledge, 1999.

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :

*Etudiants régime général :

- 1 examen écrit (1h30)

*Etudiants régime spécial :

- 1 examen écrit (1h30)

(S2) EC1 : Civilisation américaine

History and Politics of American Citizenship (18th-21st centuries) (A. CASTET)

Durée hebdomadaire : CM 1 h + TD 1.5 h

Although the Founding Fathers of the Constitution were eager to "form a more perfect Union" between the citizens of the individual states, defining American citizenship has always been a controversial issue in US social history. The "American Creed" guarantees that all "citizens of the United States" are entitled to liberty, equality and equal justice under law. The 14th Amendment to the US Constitution (1868) not only placed national citizenship above state citizenship but also established birthright as a bedrock principle of citizenship.

And yet, various specific groups within the American population have been inferiorized, denigrated, excluded, and denied equal rights because of who they are even though they are all US-born. In 1958, Chief Justice Warren reminded that "citizenship is man's basic right for it is nothing less than the right to have rights. Remove this priceless possession and there remains a stateless person, disgraced and degraded in the eyes of his countrymen." (*Perez v. Brownell*).

The purpose of this survey course is to examine the various contexts in which American citizenship has been construed as an exclusive category and how it has evolved over the years. To what extent should national origin, race, class, gender, religion, sexual orientation be taken into account in the recognition of rights and protections? Can minority groups be arbitrarily deprived of their fundamental rights? Can groups of US citizens be "separate but equal"?

Bibliographie obligatoire:

- TIMS, Melinda. *Perspectives on the Making of America*. Paris: Ellipses. 2002.

Students are strongly advised to have a good knowledge of the US Constitution (in particular the Bill of Rights, Amendments XIII, XIV, XV and XIX), pp.44-54.

AND

- McBRIDE, Sarah. *Tomorrow Will Be Different: Love, Loss, and the Fight for Trans Equality*. New York: Crown Archetype. 2018.
- + le film de Jeff Nichols, *Loving* (2016).

Bibliographie conseillée :

- FONER, Eric. *The Story of American Freedom*. New York: Norton, 1998.
- JACQUIN, Philippe. ROYOT, Daniel. WHITFIELD, Stephen. *Le Peuple américain. Origine, immigration, ethnicité et identité*. Paris : Seuil. 2000.
- JOHNS, Martha. *Birthright Citizens: A History of Race and Rights in Antebellum America*. Cambridge University Press. 2018.
- MOUNK, Yascha. *The People vs. Democracy: Why our Freedom is in Danger and How to Save It*. Cambridge, MA: Harvard University Press. 2018.
- SCHUDSON, Michael. *The Good Citizen. A History of American Civic Life*. Cambridge, MA: Harvard University Press. 1999.
- SPICKARD, Paul. *Almost All Aliens: Immigration, Race, and Colonialism in American History and Identity*. New York: Routledge. 2009.

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

○ **Session 1 :**

***Etudiants régime général :**

- Questions de cours (TD et CM) (40%)
- Ecrit terminal (1h30) : synthèse guidée à partir d'un document inconnu (TD et CM) (60%)

***Etudiants régime spécial :**

Ecrit terminal (1h30) : synthèse guidée à partir d'un document inconnu (TD et CM)

○ **Session 2 (« rattrapage ») :**

Épreuve écrite : synthèse guidée à partir d'un document inconnu.

(S1) EC2 : Entendre la littérature anglophone (A. JANUS)

Durée hebdomadaire : CM 1 h + TD 1.5 h

Ce cours va aborder les sons et privilégier les approches sensuelles de la littérature anglophone, du Moyen-Âge à l'ère contemporaine, en jouant sur toute la gamme des formes, des genres, des styles et des media qui peuvent donner à une écriture sa petite musique particulière, et en proposer des interprétations variées qui ne s'excluent pas les unes les autres. Mais pour pratiquer cet art de l'interprétation, les étudiants ont besoin également de concepts clé dans le domaine, et de lire chaque semaine des textes et des documents (qui seront mis à disposition sur la plateforme Célène) pour les préparer avant chaque cours CM/TD. Ainsi seront-ils capables, à la fin du semestre, et grâce à la littérature, de "raconter, de repérer, de comprendre et de décrire" le monde qui est le leur.

Bibliographie Obligatoire **:

Chaucer, *The Canterbury Tales*; Shakespeare, *Richard III*; Mary Shelley, *Frankenstein*; Bram Stoker, *Dracula*; Virginia Woolf, *To the Lighthouse*; Toni Morrison, *The Bluest Eye*.

** (bibliographie indicative des extraits contenus dans le livret du cours)

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

1 devoir portant sur le contenu du CM (40 %)

1 devoir-bilan en fin de semestre, en TD (30%)

1 note globale de participation et de travail personnel en TD (30%)

***Etudiants régime spécial :**

- 1 examen écrit (1h30)

(S2) EC2 : Récit et image dans la littérature anglophone (A. SMITH)

Durée hebdomadaire : CM 1 h + TD 1.5 h

Le monde contemporain est saturé de récits, sous forme classique et littéraire, mais aussi sous des formes plus subtiles : discours politiques, images publicitaires, ou encore profils de réseaux sociaux. Face à ce foisonnement de récits verbaux ou imagés, il est plus important que jamais de posséder les outils conceptuels et le vocabulaire adapté pour adopter une posture critique, de comprendre leurs mécanismes et leurs effets, et de les commenter intelligemment. Les événements récents (« Fake News » et propagande sur les réseaux sociaux, théories du complot, etc.) montrent le danger réel qui consiste à se complaire dans une approche naïve du récit.

Dans cette optique, le cours magistral (CM) abordera les concepts fondamentaux du récit littéraire et de leurs analogues dans le domaine de l'image statique ou en mouvement, et analysera comment ils interagissent et s'interpénètrent. Nous nous interrogerons sur les spécificités du récit en abordant les grandes théories narratives qui ont tenté d'en rendre compte. Nous explorerons les différentes logiques d'organisation temporelles du récit et leurs conséquences sur le sens du texte. Nous apprendrons l'importance du choix de la voix et du point de vue narratif d'un récit littéraire ou filmique.

Par l'étude en travaux dirigés (TD) d'une sélection de nouvelles et extraits en langue anglaise, ainsi que des images animées ou fixes, vous apprendrez à reconnaître les techniques abordées en CM et à déterminer comment elles peuvent contribuer au sens global d'une œuvre.

Bibliographie Obligatoire :

Livret de textes théoriques et recueil de nouvelles sur Célène.

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

CM:

- Examen sur table sur les concepts abordés en cours (40%)

TD:

- Participation/préparation: (15%)
- Partiel (Commentaire guidé) (Semaine ~6, 15%)
- Examen (Commentaire guidé) (Semaine ~12, 30%)

***Etudiants régime spécial :**

CM:

- Examen sur table sur les concepts abordés en cours (40%)

TD:

- Examen (Commentaire guidé) (60%)

(S1) EC3 : Concepts clés pour comprendre le monde anglophone (G. CINGAL)**Volume horaire : CM 1 h**

Ce cours vise à présenter la forte prégnance de la culture biblique dans le monde anglo-saxon, bien sûr en Amérique du Nord mais aussi dans les Iles Britanniques ainsi que dans l'essentiel du Commonwealth. Cette prégnance est telle qu'elle infuse la vie courante, les schémas de pensée et la littérature. Fait essentiel, elle ne coïncide pas nécessairement avec une adhésion à la foi chrétienne

NB En 2018-19, ce cours sera assuré par A. Smith, C. Coquet et G. Cingal

Bibliographie obligatoire :

King Jame's Authorized Version (1611), quel que soit l' diteur (!)

Modalités de contrôle des connaissances :

Epreuve terminale

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

Examen terminal 1H)

***Etudiants régime spécial :**

- 1 examen écrit)

(S2) EC3 : Concepts clés pour comprendre le monde anglophone (P. BRILLET)**Volume horaire : CM 1 h**

L'insularité est l'une des sources, et l'un des principaux moteurs, de la pensée britannique. A partir d'elle s'est lentement déployé dans le temps un fort sentiment de singularité, voire d'élection au sens biblique du mot. L'Irlande, avec une logique quelque peu différente et des ambitions plus réduites, a suivi un chemin semblable. L'insularité a conduit les deux  les de l'archipel britannique à se penser également dans ces logiques d'insularisme et de sur-insularité que nous examinerons ensemble, avant de voir comment ce concept a pu également se déployer dans des territoires impériaux parfois fort éloignés du monde insulaire.

Bibliographie obligatoire :

Irene Harding & David T. Graham, Human Geography of the UK: An Introduction, Routledge, 2001.

Modalités de contrôle des connaissances :

Epreuve terminale

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

Examen terminal

***Etudiants régime spécial :**

Examen terminal

MODULE 2 ESPAGNOL

(S1+S2) Pratique de la langue orale – Laboratoire

Correction phonétique et entraînement à l'expression orale en laboratoire.

Grammaire espagnole

(S1) Phonétique, système verbal et concordance des temps (C. RABIN-RICHARD)

Étude raisonnée de la langue : phonétique, phonologie, orthographe et morphosyntaxe du système verbal. Cours théoriques, exercices d'application et thème grammatical.

(S2) Emploi de « ser » et « estar » et systèmes pronominal et prépositionnel (S. LARGE)

Étude raisonnée de la langue : phonétique, phonologie, orthographe et morphosyntaxe du système verbal. Cours théoriques, exercices d'application et thème grammatical.

Civilisation Espagne

(S1) Civilisation Espagne (I. DA GRAÇA GASPAR)

L'Espagne au Moyen Âge : De l'invasion arabe (711) à la reconquête de Grenade (1492).

(S2) L'Espagne du Siècle d'Or 1492-1700 (G. BOSSÉ-TRUCHE): Des Rois Catholiques à la fin des Habsbourg.

Conseils de lecture :

PÉREZ, Joseph, *Histoire de l'Espagne*, Paris, Fayard, 1996 (consultable à la BU en plusieurs exemplaires).

VILAR, Pierre, *Histoire de l'Espagne*, Paris, PUF, Collection « Que sais-je ? » n° 275.

(S1) Civilisation Amérique latine : introduction aux civilisations précolombiennes (A. GOMEZ-MULLER)

Plan du cours magistral : I) Panorama historique (processus de peuplement, apparition et développement des principaux foyers culturels) ; II) Regards sur des formes particulières de la culture (l'art, l'éducation, l'organisation socio-économique (*ayllu*, *calpulli*)) dans les sociétés inca, maya et aztèque. Les travaux dirigés permettront d'enrichir et approfondir ces thématiques.

Bibliographie indicative :

DEMAREST, Arthur, *Les Mayas. Grandeur et chute d'une civilisation*. Paris, éditions Tallandier, collection « Texto », 2004.

DURAND-FOREST, Jacqueline, *Les Aztèques*, Paris, Les Belles Lettres, 2010.

ITIER, César, *Les Incas*, Paris, Les Belles Lettres, 2010.

LEON-PORTILLA, Miguel, *La filosofía náhuatl*. México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1979.

POPOL VUH. *Las antiguas historias del Quiché*. Traducción y edición de Adrián Recinos. México, Fondo de Cultura Económica, 1947.

ROJAS RABIELA, Teresa, *Las sociedades originarias. Historia General de América Latina*, vol. I. Madrid, editorial Trotta/ediciones UNESCO, 1999.

(S2) Civilisation Amérique latine : rencontre de deux mondes et périodes coloniales. (A.GOMEZ-MULLER)

Cours dispensé en espagnol.

Plan du cours magistral : I) Débarquement, prise de possession et organisation de la conquête espagnole ; II) Regards sur l'époque coloniale (organisation politique et économique, la Controverse de Valladolid, le régime des *castas*, l'Inquisition, les réductions, la résistance indienne). Les travaux dirigés permettront d'approfondir le programme de cet enseignement.

Bibliographie indicative :

CORTES, Hernán, *Cartas de relación*. México, Editorial Porrúa, 1975.

DEMAREST, Arthur, *Les Mayas. Grandeur et chute d'une civilisation*. Paris, éditions Tallandier, collection «Texto», 2004.

GALEANO, Eduardo, *Memoria del fuego. I Los nacimientos*. México, Siglo veintiuno editores, 2010.

DÍAZ DEL CASTILLO, Bernal, 1632 (¿1575?), *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*. México, Editorial Porrúa, 1955.

FAUNDES PEÑAFIEL, Juan Jorge, *Fray Bartolomé de Las Casas. Testimonio de un hombre luchador*. Temuco, Universidad Católica de Temuco, 2012.

FERNANDEZ HERRERO, Beatriz, *La utopía de América. Teoría. Leyes. Experimentos*. Barcelona, Editorial Antropos, 1992.

GONZALBO AIZPURU, Pilar, *Historia de la educación en la época colonial: la educación de los criollos y la vida urbana*. México, El Colegio de México, 2005.

PORTO CABRALES, Raúl, *La inquisición en Cartagena de Indias*. Medellín, Lealon, 2010.

SOMEDA, Hidefuji, *Reflexión histórica sobre Bartolomé de Las Casas y la Leyenda Negra*. Temuco, Ediciones de la universidad Católica de Temuco, 2015.

ZAVALA, Silvio, *Recuerdo de Vasco de Quiroga*. México, Editorial Porrúa, 1965.

MODULE 2 ANGLAIS: ÉTUDE ET PRATIQUE DE LA LANGUE

(S1) EC1 : Langue écrite et traduction (F. FOUASSIER-TATE)

Durée hebdomadaire : TD 1h30

Ce cours a pour objectif d'initier les étudiant.e.s à la traduction. Il sera consacré à la traduction de textes courts essentiellement contemporains, journalistiques et littéraires, en thème et en version, afin de familiariser les étudiant.e.s avec les grands principes et mécanismes de la traduction. Certains points et procédés précis seront abordés au travers de phrases de thème et de version en début de cours.

Il est important de lire régulièrement, en français comme en anglais, des textes de styles et d'époques variés. Il est également indispensable de maîtriser la grammaire dans les deux langues – et donc, de faire le bilan de vos éventuels points faibles ou lacunes dès le tout début de l'année afin d'y remédier avant vos premières épreuves de CC.

Bibliographie obligatoire :

Une grammaire anglaise : l'ouvrage de référence du TD de grammaire : S. Persec et J.C. Burgué, *Grammaire raisonnée 2*. Paris & Gap : Ophrys, 1999.

Bibliographie conseillée :

- Manuels de vocabulaire :

Françoise Grellet, *In So Many Words*, 200 exercices pour mieux maîtriser le vocabulaire anglais. Paris : Hachette, 2004.

J.B. Piat, *Vocabulaire de l'anglais courant*. Paris : Libro, 2004.

- Denis, Delphine & Anne Sancier-Château, *Grammaire du français*. Livre de poche, 1997

- Rafroidi, Patrick, et al., *Nouveau manuel de l'angliciste, vocabulaire du thème, de la version et de la rédaction*, Ophrys, 2002.

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

- 2 Devoirs sur table minimum au cours du semestre

***Etudiants régime spécial :**

- 1 examen écrit

(S2) EC1 : Langue écrite et traduction (F. FOUASSIER-TATE)

Durée hebdomadaire : TD 1h30

Ce cours a pour objectif d'initier les étudiant.e.s à la traduction. Il sera consacré à la traduction de textes courts essentiellement contemporains, journalistiques et littéraires, en thème et en version, afin de familiariser les étudiant.e.s avec les grands principes et mécanismes de la traduction. Certains points et procédés précis seront abordés au travers de phrases de thème et de version en début de cours.

Il est important de lire régulièrement, en français comme en anglais, des textes de styles et d'époques variés. Il est également indispensable de maîtriser la grammaire dans les deux langues – et donc, de faire le bilan de vos éventuels points faibles ou lacunes dès le tout début de l'année afin d'y remédier avant vos premières épreuves de CC.

Bibliographie obligatoire :

Une grammaire anglaise : l'ouvrage de référence du TD de grammaire : S. Persec et J.C. Burgué, *Grammaire raisonnée 2*. Paris & Gap : Ophrys, 1999.

Bibliographie conseillée :

- Manuels de vocabulaire :

Françoise Grellet, *In So Many Words*, 200 exercices pour mieux maîtriser le vocabulaire anglais. Paris : Hachette, 2004.

J.B. Piat, *Vocabulaire de l'anglais courant*. Paris : Librio, 2004.

- Denis, Delphine & Anne Sancier-Château, *Grammaire du français*. Livre de poche, 1997

- Rafroidi, Patrick, et al., *Nouveau manuel de l'angliciste, vocabulaire du thème, de la version et de la rédaction*, Ophrys, 2002.

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

- 2 Devoirs sur table minimum au cours du semestre

***Etudiants régime spécial :**

- 1 examen écrit

(S1) EC2 : Langue orale : laboratoire, interaction, phonétique (V. ABASQ)

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Objectifs du cours : phonétique et prononciation

Une approche à la fois théorique et pratique de la prononciation de l'anglais permettra à l'étudiant d'éliminer les erreurs les plus courantes tout en améliorant l'authenticité de son accent.

Contenu du cours :

- Travail suivi en laboratoire de langues,
- Description des sons de l'anglais,
- Apprentissage de l'alphabet phonétique international,
- Initiation à la transcription phonétique,
- Apprentissage de règles d'accentuation.

Bibliographie obligatoire :

J.C. Wells, 2008, *Pronunciation Dictionary*. Pearson Longman.

Bibliographie conseillée :

J.-M. Fournier, 2010, *Manuel d'anglais oral*. Paris: Ophrys
P. Roach, 2009, *English Phonetics and Phonology*. Cambridge

Sitographie :

BBC Radio 4 : <https://www.bbc.co.uk/radio4>

NPR : <https://www.npr.org/>

GRAMMAR : <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/grammar/pron/sounds/>

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu (E+O)

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

- Transcription phonétique de phrases courtes 1/3 (30 minutes)
- Évaluation orale (tout au long du semestre + test de lecture) 2/3 (10 minutes)

***Etudiants régime spécial :**

- Transcription phonétique de phrases courtes 1/3 (30 minutes)
- Évaluation orale : test de lecture 2/3 (10 minutes)

(S2) EC2 : Langue orale : laboratoire, interaction, phonétique (V. ABASQ)

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Objectif du cours : prononciation, compréhension orale et transcription phonétique

Nous poursuivrons notre travail sur la prononciation commencée au premier semestre. De plus, une étude détaillée de documents sonores authentiques issus du monde anglophone permettra à l'étudiant d'améliorer sa compréhension de l'anglais parlé.

Contenu du cours :

- Exercices de prononciation en laboratoire
- Exercices de compréhension orale
- Transcription phonétique

Bibliographie obligatoire :

J.C. Wells, 2008, *Pronunciation Dictionary*. Pearson Longman.

Bibliographie conseillée :

J.-M. Fournier, 2010, *Manuel d'anglais oral*. Paris: Ophrys
P. Roach, 2009, *English Phonetics and Phonology*. Cambridge

Sitographie :

BBC Radio 4 : <https://www.bbc.co.uk/radio4>

NPR : <https://www.npr.org/>

GRAMMAR : <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/grammar/pron/sounds/>

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu (E+O)

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

- Un questionnaire de compréhension orale 1/3 +
- Une épreuve de transcription phonétique 1/3 +
- Évaluation orale (tout au long du semestre + test de lecture) 1/3

***Etudiants régime spécial :**

- Un questionnaire de compréhension orale 1/3 +
- Une épreuve de transcription phonétique 1/3 +
- Évaluation orale : test de lecture 1/3

(S1) EC3 : Grammaire de la langue anglaise (S. GATELAIS)

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

L'enseignement de la grammaire en première année de Licence vise à approfondir et consolider des connaissances acquises dans le secondaire. Au premier semestre, le programme se divise en trois grandes parties :

- la structure de la phrase simple et les types de phrase : la phrase assertive, la phrase négative, la phrase interrogative et la phrase exclamative,
- la voix passive,
- Le présent simple et le présent en BE + ING.

Au-delà de la révision des règles fondamentales à partir d'exercices variés, on s'efforcera de réfléchir au système qui régit les faits observés et permet de les expliquer.

Un travail très régulier, basé sur une brochure d'"Analyse grammaticale" distribuée en cours (nature et fonction des constituants de la phrase anglaise, cours & exercices), sera également demandé aux étudiants. Ce travail continuera en L2 et à l'entrée en L3, le contenu de la brochure sera considéré comme acquis. La brochure "Analyse grammaticale" (1er et 2ème semestres) est téléchargeable à tout moment sur le site du cours (plateforme Célène des cours en ligne de l'Université).

TRES IMPORTANT : les séances de travaux dirigés n'ayant pas le support d'un cours magistral, il est indispensable que semaine après semaine, les étudiants fournissent un travail personnel important, consistant en une lecture active (débouchant par exemple sur la rédaction de fiches de synthèse personnelles) du manuel cité en bibliographie.

Bibliographie obligatoire :

S. Persec et J.-C. Burgué, 1999. *Grammaire raisonnée 2*. Paris & Gap : Ophrys

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

L'évaluation des connaissances en régime "contrôle continu" se fera sur la base de 2 épreuves, l'une en milieu de semestre (coefficient 1), la seconde en fin de semestre (coefficient 2). La liste des erreurs de base sera appliquée. Ces épreuves contiendront en particulier des exercices d'analyse grammaticale ainsi que du thème grammatical (pour lequel l'acquisition de vocabulaire est indispensable, voir bibliographie).

***Etudiants régime spécial :**

- Une épreuve unique écrite en fin de semestre (1h30).

(S2) EC3 : Grammaire de la langue anglaise (S. GATELAIS)

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

L'enseignement de la grammaire en première année de Licence vise à approfondir et consolider des connaissances acquises dans le secondaire. Au second semestre, le programme se divise en deux grandes parties :

- temps et aspects : le prétérit simple et en BE + ING, le present perfect simple (HAVE + EN) et en BE + ING, le pluperfect simple (HAD + EN) et en BE + ING,
- la modalité et les modaux.

Au-delà de la révision des règles fondamentales à partir d'exercices variés, on s'efforcera de réfléchir au système qui régit les faits observés et permet de les expliquer.

Un travail très régulier, basé sur une brochure d'"Analyse grammaticale" distribuée en cours (nature et fonction des constituants de la phrase anglaise, cours & exercices), sera également demandé aux étudiants. Ce travail continuera en L2 et à l'entrée en L3, le contenu de la brochure sera considéré comme acquis.

La brochure "Analyse grammaticale" (1^{er} et 2^{ème} semestres) est téléchargeable à tout moment sur le site du cours (plateforme Célène des cours en ligne de l'Université).

TRES IMPORTANT : les séances de travaux dirigés n'ayant pas le support d'un cours magistral, il est indispensable que semaine après semaine, les étudiants fournissent un travail personnel important, consistant en une lecture active (débouchant par exemple sur la rédaction de fiches de synthèse personnelle) du manuel cité en bibliographie.

Bibliographie obligatoire :

S. Persec et J.-C. Burgué, 1999. *Grammaire raisonnée 2*. Paris & Gap : Ophrys

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

L'évaluation des connaissances en régime "contrôle continu" se fera sur la base de 2 épreuves, l'une en milieu de semestre (coefficient 1), la seconde en fin de semestre (coefficient 2). La liste des erreurs de base sera appliquée. Ces épreuves contiendront en particulier des exercices d'analyse grammaticale ainsi que du thème grammatical (pour lequel l'acquisition de vocabulaire est indispensable, voir ci-après bibliographie).

***Etudiants régime spécial :**

- Une épreuve unique écrite en fin de semestre (1h30).

MODULE 3 SPECIFIQUE (S1 Anglais)

(S1) Transferts culturels entre les mondes anglophones et hispanophones I (Nicolle HERZOG)

I. Descriptif : Searching for Hispanic and Latinx identity in the USA This course will focus on the history and evolution of Hispanic-American and Latinx identities in the United States by examining questions of borders, language, civil rights, and discrimination. Historical topics will include but will not be limited to the colonization of Texas, the Mexican-American War, and slavery throughout the US. Socio-political topics will include the War on Drugs, NAFTA, English as a Second Language (ESL) instruction, and the DREAM Act, among many others. Particular focus will be placed on Mexican immigration, given Donald Trump's continued emphasis on the US-Mexico border.

II. Bibliographie

Anzaldúa, Gloria. *Borderlands/La Frontera: The New Mestiza*. San Francisco: Aunt Lute Books, 1987.

This text will be used to orient and animate class discussion. Other mandatory readings will be provided in the course brochure.

III. Contrôle des connaissances (coefficient 1) o Session 1 :

*Etudiants régime général : Contrôle continu : Exposé oral en anglais sur un sujet au choix (50% de la note finale).
Commentaire écrit, en anglais, d'un extrait d'une source primaire (50% de la note finale).

*Etudiants régime spécial : Ecrit terminal : Commentaire écrit, en anglais, d'un extrait d'une source primaire.

o Session 2 (« rattrapage ») : Ecrit terminal : Commentaire écrit, en anglais, d'un extrait d'une source primaire.

(S1) Cinémas et iconographies des mondes anglophones et hispanophones I (E. RAMBEAU)

Iconography and cinema : some key concepts

This class will be devoted to the question of the construction of "meaning" in visual works (mostly: painting, photography and film). We will deal with some basic notions such as presence or absence of perspective, illusion of "reality", editing... We will also try to contextualise visual works in relation with the historical period when

they were created. Two of the central concepts will revolve around the place of man in art and the role/place of art in society.

Bibliography:

Generalities:

Juhel, Françoise et al. : *Dictionnaire de l'image* (Vuibert - 2006)

(This dictionary is in French but the entries offer an English translation of the words being defined.)

Iconography:

Lagoutte, Daniel: *Introduction à l'histoire de l'art* (Hachette supérieur - 2001 - 2 me  dition)

Leroi-Gourhan, André : *L'Art pari tal* (Editions J. Million - 1992)

Pooke, Grant and Whitham, Graham: *Understanding Art History* (McGraw Hill - 2010)

Wilder, Jesse Bryant: *Art History for Dummies* (Wiley Publishing - 2007)

Cinéma:

Amiel, Vincent : *Esthétique du montage* (Armand Colin - 2005)

Amiel, Vincent: *Après le clap* (Gallimard, collection Découvertes - 1995)

Jullier, Laurent: *L'analyse de séquences* (Armand Colin - 2015)

Monaco, James: *How to read a film* (Oxford University Press - 4th edition, 2009)

(S1) Regards croisés sur les littératures anglophones et hispanophones : La nouvelle aux Etats-Unis (A. ULLMO)

Si elle date de plus d'un siècle, la nouvelle est tombée en d suetude dans les années 1980, pour retrouver une nouvelle vigueur aux Etats-Unis à la faveur des ateliers d'écriture.

Inadapté au lectorat américain du tournant du 19  siècle, toujours en quête de territoires nouveaux et peu à même de suivre les épisodes romanesques qui font, à la même époque, les beaux jours de la presse européenne, le roman-feuilleton est vite remplacé, sur le nouveau continent, par le récit court, d'un maniement plus aisé.

Ce cours sera l'occasion de remonter aux sources d'un genre auquel les auteurs de la Renaissance américaine ont su donner un caractère spécifiquement américain et qui a vu son heure de gloire à l'ère du jazz.

Entre théorie et histoire culturelle, ce cours s'appuiera sur une sélection de nouvelles américaines des 19  et 20  siècles, en lien étroit avec le territoire américain dans sa diversité.

Bibliographie :

Washington Irving : « Rip van Winkle » (1819)

Nathaniel Hawthorne : « The May Pole of Merry Mount » (1832)

Edgar Allan Poe : « A Tale of the Ragged Mountains » (1844)

Charlotte Perkins Gilman : « The Yellow Wallpaper » (1892)

Stephen Crane : « The Blue Hotel » (1898)

Sherwood Anderson : « Hands » in *Winesburg Ohio*, 1919

Edith Wharton : « Atrophy » (1927)

William Faulkner : « A Rose for Emily » (1930)

Flannery O'Connor : « A Good Man is Hard to Find » (1953)

Raymond Carver : « So Much Water, so Close to Home » (1981)

Steven Millhauser : « Snowmen » (1986) ; « The Knife Thrower » (1998)

MCC

Session 1 : CC.

- Participation orale ou DM : 40%
- Devoir sur table en semaine 12: 60% (1h30)

Session 2 : Ecrit (2h)

MODULE 3 SPECIFIQUE (S2 Espagnol)

(S2) Transferts culturels entre les mondes anglophones et hispanophones II (C. DUBOIS)

Les langues évoluent d'un point de vue historique mais aussi par le contact qu'elles entretiennent les unes avec les autres. Les langues sont en contact dans différents types d'espaces. Après l'analyse de quelques concepts de sociolinguistique, nous verrons par l'observation et l'étude de documents concrets (renvoyant à l'oralité, à l'écrit, à la littérature) comment les aires linguistiques et culturelles anglophones et hispanophones s'interp n trent en différents points de contacts tant en Amérique qu'en Europe.

(S2) Cinémas et iconographies des mondes anglophones et hispanophones II (A. GOMEZ-MULLER)

«Tercer Mundo» y «Tercer cine»

El uso de la expresión "Tercer mundo" a mediados del pasado siglo XX contribuyó a poner de relieve la persistencia de grandes desfases y tensiones entre las naciones poscoloniales y las potencias desarrolladas del "Primer mundo". "Est tica del hambre", "Hacia un tercer cine", "Por un cine imperfecto" forman parte de los ensayos-manifiestos que surgieron en el medio cinematográfico en América Latina en ese contexto. El propósito de este seminario es analizar los vínculos que se establecieron entre el cine y la teoría en América Latina para comprender concretamente el *tercermundismo cinematográfico*.

Indicaciones bibliográficas

FANON, Frantz, *Los condenados de la tierra*. México, Fondo de cultura económica, 1963.

GUERRA, Ruy (et all), *Le "cinema n vo" brésilien 1*, Paris, Lettres modernes. Études cin matographiques N  93/96, 1972.

PARANAGUÁ, Paulo Antonio (ed.), *El cine documental en América Latina*. Madrid, Ediciones Cátedra, 2003.

STAM, Robert, *Teorías del cine. Una introducción*. Barcelona, Ediciones Paidós Comunicación 126 cine, 2000.

(S2) Regards croisés sur les littératures anglophones et hispanophones II (P. MAUCLAIR)

Après avoir vu comment, dans l'histoire de la littérature, s'était opéré le passage de l'utopie à la dystopie, nous nous intéresserons aux grands classiques du genre (la plupart anglo-saxons) avant d'explorer la littérature dystopique espagnole. Nous verrons qu'elle s'adresse majoritairement à un lectorat plutôt jeune (young adult), nous tenterons de comprendre pourquoi.

Bibliographie :

BAZIN L., "Dystopie et provocation : la construction du lecteur", *Contre l'innocence : esthétique de l'engagement en littérature de jeunesse*, sous la direction de Benert Britta et Philippe Clermont, Peter Lang, 2011, p.309-318.

"Mondes possibles, lendemains qui chantent? Projections utopiques dans la littérature de jeunesse contemporaine", *TRANS-Revue de littérature générale et comparée*, 14, 2012: <https://trans.revues.org/567>

BRAGA C., *Pour une morphologie du genre utopique*, Paris, Classiques Ganier, 2018.

HAMAIDE E, "Les dystopies, une inscription contemporaine du "plus jamais  a", *Idéologie et roman pour la jeunesse au XXIe siècle*, Modernités, Université de Bordeaux, vol.38, 2015, p.193-204.

LASO E, "Contre-modèles totalitaires dans la littérature de jeunesse contemporaine", *Idéologie et roman pour la jeunesse au XXIe siècle*, Modernités, Université de Bordeaux, vol.38, 2015, p.205-216.

MODULE 4 COMPETENCES TRANSVERSALES

Langue Vivante 2 Portugais (J. VANZELA)

(S1) Initiation à la langue portugaise. Ce cours est destiné aux grands débutants. Pronoms, formation du genre, formation du pluriel, présent de l'indicatif.

(S2) Modalités temporelles, expression orale, prétérit et imparfait. Formation du futur et du conditionnel.

Expression écrite et orale (F. KOHLER)

(S1) Méthodologie de la synthèse de texte, du plus simple au plus complexe, où sont évalués la participation orale et la qualité de l'expression écrite. 2 CC. On étudiera de brefs textes romanesques ou poétiques afin de s'initier aux techniques de l'analyse littéraire.

(S2) Ce cours reprend les bases du premier semestre mais s'applique à des synthèses portant sur plusieurs textes (2 à 5) dont certains portant sur des problématiques historiques ou contemporaines de l'Amérique latine. 2CC.

Ressources documentaire et méthodologiques (H. GARCIA QUINTANA)

(S1 + S2) Ce cours vise à développer des stratégies méthodologiques du travail universitaire. Plusieurs exercices seront proposés afin de mieux maîtriser la prise de notes, les recherches documentaires en bibliothèque et sur internet, le repérage de documents utiles, le classement de données bibliographiques, les techniques de citation des références (en français, espagnol et anglais), le choix des sources, la présentation d'un travail de recherches documentaires, entre autres. Par ailleurs, l'accent sera mis sur les risques du plagiat et des fausses informations.

B1.3- Modalités de contrôle des connaissances de L1 S1 et S2

MODULES Détailier éléments pédagogiques	ECTS	REGIME GENERAL						REGIME SPECIAL D'ETUDES				
		Session 1			Session 2			Session 1		Session 2		
		contrôle	Type	Coefficie nt	contrôle	Type	Coefficie nt	d'Analyse	Type	Coefficie nt	d'Analyse	Type
Semestre 1	30											
Module 1 Culture du monde anglophone												
Civilisation britannique : de l'Empire au Brexit	2	C C		2	E T	O	2	E	2	O	2	
Entendre la littérature anglophone	2	C C		2	E T	O	2	E	2	O	2	
Concepts clés pour comprendre le monde anglophone	2	E T		2	E T	O	2	E	2	O	2	
Module 2 Etude et pratique de la langue												
Langue écrite et traduction	2	C C		2	E T	O	2	E	2	O	2	
Langue orale : laboratoire, interaction, phonétique OU langue orale théâtre	1	C C		1	E T	O	1	E + O	1	O	1	
Grammaire de la langue anglaise	1	C C		2	E T	O	2	E	2	O	2	
Module 1 Espagnol												
Thème	2	CC	E	2	ET	E	2	E	2	E	2	
Version	2	CC	E	2	ET	E	2	E	2	E	2	
Littérature Espagne	2	CC	E	2	ET	O	2	E	2	O	2	
Littérature Amérique latine	2	ET	E	2	ET	O	2	E	2	O	2	
Module 2 Espagnol												
Pratique de la langue orale	1	CC	O	1	ET	O	1	O	1	O	1	
Grammaire	3	CC	E	2	ET	E	2	E	2	E	2	
Civilisation Espagne	2	ET	E	2	ET	O	2	E	2	O	2	
Civilisation Amérique latine	2	CC et ET	E	2	ET	O	2	E	2	O	2	
Module Compétences 4 transversales												
Langue vivante non spécialistes	2	CC	E	2	ET	E	2	E	2	E	2	
Expression écrite et orale (français)	2	CC	E	2	ET	E	2	E	2	E	2	
Ressources documentaires et méthodologiques	1	CC	E	1	ET	E	1	E	1	E	1	
Module 3 spécifique												
Transferts culturels entre les mondes anglophones et hispanophones I	1	CC	E	2	ET	E	2	E	2	E	2	
Cinéma et iconographies des mondes anglophones et hispanophones I	1	CC	E	2	ET	E	2	E	2	E	2	

Regards croisés sur les littératures anglophones et hispanophones I	1	CC	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Semestre 2	30										
Module 1 Culture du monde anglophone											
Civilisation américaine : Citoyenneté, XVIII ^e -XXI ^e siècles	2	C C		2	E T	O	2	E	2	O	2
Narrativité de la littérature anglophone	2	C C		2	E T	O	2	E	2	O	2
Concepts clés pour comprendre le monde anglophone	2	E T		2	E T	O	2	E	2	O	2
Module 2 Etude et pratique de la langue											
Langue écrite et traduction	2	C C		2	E T	O	2	E	2	O	2
Langue orale : laboratoire, interaction, phonétique OU langue orale théâtre	1	C C		1	E T	O	1	E + O	1	O	1
Grammaire de la langue anglaise	1	C C		2	E T	O	2	E	2	O	2
Module 1 Espagnol											
Thème	2	CC	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Version	2	CC	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Littérature Espagne	2	CC	E	2	ET	O	2	E	2	O	2
Littérature Amérique latine	2	ET	E	2	ET	O	2	E	2	O	2
Module 2 Espagnol											
Pratique de la langue orale	1	CC	O	1	ET	O	1	O	1	O	1
Grammaire	3	CC	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Civilisation Espagne	2	ET	E	2	ET	O	2	E	2	O	2
Civilisation Amérique latine	2	ET et CC	E	2	ET	O	2	E	2	O	2
Module 4 Compétences transversales											
Langue vivante non spécialistes	2	CC	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Expression écrite et orale (français)	2	CC	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Ressources documentaires	1	CC	E	1	ET	E	1	E	1	E	1
MOBIL	0			0			0		0		0
Module 3 spécifique											
Transferts culturels entre les mondes anglophones et hispanophones II	1	CC	E	2	ET	E	2	E	2	ET	2
Cinéma et iconographies des mondes anglophones et hispanophones II	1	CC	E	2	ET	E	2	E	2	ET	2
Regards croisés sur les littératures anglophones et hispanophones II	1	CC	E	2	ET	E	2	E	2	ET	2

CC : Contrôle Continu - ET : Examen Terminal – E : Ecrit – O : Oral

B2- Présentation de la Licence 2^e Année (L2)
Nom du responsable d'année : Anthony Castet (Anglais) et Sophie Large (Espagnol)
B2.1- Maquette de L2 S3 et S4

SEMESTRE	Coefficient	ECTS	Eléments pédagogiques	CM VHT Volume Horaire Etu.	TD VHT	Durée totale Etu.
Semestre 3 (S3)						
Module 1 Culture du monde anglophone	2	2	Civilisation britannique : A la découverte du long XIXe siècle	12	18	30
	2	2	Littérature anglophone : le romantisme	12	18	30
	2	2	Concepts clés pour comprendre le monde anglophone	10		10
	4	6				70
Module 2 Etude et pratique de la langue	2	2	Initiation aux concepts clés de la linguistique	12	18	30
	1	1	Expression et Compréhension orale OU Langue orale théâtre et atelier professionnel OU Langue orale Vidéo		18	18
	2	1	Grammaire et expression écrite		24	24
	4	4				72
Module 1 Espagnol	2	1	Thème		18	18
	2	1	Version		18	18
	2	1	Linguistique	12		12
	2	1	Civilisation Espagne	12		12
	2	1	Civilisation Amérique latine	12		12
	4	5				72
Module 2 Espagnol	2	1	Grammaire		12	12
	1	1	Pratique de la langue orale		18	18
	2	1	Littérature Espagne	12		12
	2	1	Littérature Amérique latine	12		12
	2	1	Analyse iconique et filmique		18	18
	4	5				72
Module 4 Compétences transversales	2	3	Langue vivante non spécialistes		24	24
	1	2	Compétences numériques		6	6
	2	5				50
MOBIL	0	0	Poursuite d'études, préparation à l'entrée en Master, en Licence pro et sur le marché du travail	2	2	4
Module 3 Spécifique	2	2	Transferts linguistiques I	12		12
	2	1	Transferts culturels entre les mondes anglophones et hispanophones III	12	6	18
	2	2	Cinéma et iconographies des mondes anglophones et hispanophones III	12	6	18
	3	5				
Total S3		30		142	242	388

SEMESTRE	Coefficient	ECTS	Éléments pédagogiques	CM VHT Volume Horaire Etu.	TD VHT	Durée totale Etu.
Semestre 4 (S4)						
Module 1 Culture du monde anglophone	2	2	Civilisation américaine : Peuple et territoire	12	18	30
	2	2	Littérature anglophone : vers le modernisme	12	18	30
	2	2	Concepts clés pour comprendre le monde anglophone	10		10
	4	6				70
Module 2 Etude et pratique de la langue	2	2	Les différents niveaux d'analyse en linguistique anglaise	12	18	30
	1	1	Expression et Compréhension orale OU Langue orale théâtre et atelier professionnel OU Langue orale Vidéo		18	18
	2	1	Grammaire et expression écrite		24	24
	2	1	Oral sur bibliographie		0	0
	4	5				72
Module 1 Espagnol	2	1	Thème		18	18
	2	1	Version		18	18
	2	1	Linguistique	12		12
	2	1	Civilisation Espagne	12		12
	2	1	Civilisation Amérique latine	12		12
	4	5				72
Module 2 Espagnol	2	1	Grammaire		12	12
	1	1	Pratique de la langue orale		18	18
	2	1	Littérature Espagne	12		12
	2	1	Littérature Amérique latine	12		12
	2	1	Histoire des idées		18	18
	4	5				
Module 4 Compétences transversales	2	4	Langue vivante non spécialistes		24	24
	1	2	Compétences numériques et documentaires		7	7
	2	6				31
Module 3 Spécifique	2	1	Transferts linguistiques II	12		12
	2	1	Civilisations des Amériques I	12	6	18
	2	1	Littératures des Amériques I	12	6	18
	3	3				
Total S4		30		142	222	365
Total année (S3+S4)		60				733

MODULE 1 ESPAGNOL

(S3) Thème (J. GARROT) *Traduction de textes littéraires des XIXe et XXe siècles.*

Enrichissement lexical et syntaxique.

(S4) Thème (F. GARASA)

Ce cours vise à approfondir les compétences en traduction littéraire acquises aux semestres précédents, par la pratique du thème à partir de textes du XIX^e au XXI^e siècle.

Bibliographie :

Centre National des Ressources Textuelles et Lexicales : <http://www.cnrtl.fr/portail/>

GERBOIN, Pierre, LEROY, Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette supérieur, 2013.

MOLINER, María, *Diccionario del uso del español*, Madrid, Gredos, 1998.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 1999. Consultable en ligne : www.rae.es

Grand Robert de la langue française, Paris : Dictionnaires Le Robert, 2001.

(S3) Version (F. GARASA) *Traduction de textes contemporains.*

Enrichissement lexical et syntaxique.

(S3) Version (C. RABIN-RICHARD) *Traduction de textes contemporains.*

Enrichissement lexical et syntaxique.

(S3) Linguistique : Introduction à la linguistique. Phonétique et phonologie de l'espagnol (Y. GARCIA MARKINA)

Ce premier cours théorique et pratique a un double objectif. Dans un premier temps, il s'agira de faire une introduction à la linguistique générale. Nous allons présenter très brièvement l'objet d'étude de la linguistique, les différents niveaux de la langue avant d'aborder des notions élémentaires. Dans un second temps, nous nous intéresserons aux sons de l'espagnol au moyen des outils apportés par la phonétique articulatoire et par la phonologie, en tenant en considération la variation dialectale de cette langue d'un point de vue descriptif (et parfois comparatif avec le français). Nous étudierons d'abord les différentes unités pour apprendre à les reconnaître et à les transcrire en Alphabet Phonétique International.

Le cours sera fondamentalement dispensé en espagnol (la terminologie utilisée sera proposée également en français).

Bibliographie obligatoire :

BENABEN, M., *Manuel de linguistique espagnole*, Paris, Ophrys, 2002. [Première partie sur la phonétique et la phonologie].

FRIAS CONDE, X. "Introducción a la fonética y fonología del español". Suplemento 04 de la *Ianua*. *Revista Philologica Romanica*, 2001. Disponible sur :

<http://www.romaniaminor.org/ianua/sup/sup04.pdf>

YAGUELLO, M., *Alice au pays du langage*, Paris, Seuil, 1981. [Intro et chapitres 4, 5, 6, 7].

(S4) Linguistique : Morphologie et sémantique lexicale de l'espagnol (Y. GARCIA MARKINA)

Dans ce cours théorique et pratique nous étudierons la composante lexicale et morphologique des mots, ainsi que les relations de signification entretenues entre eux. Nous nous intéresserons à l'origine et la formation des mots, leur structure interne et enfin, les catégories grammaticales (la nature des mots).

Le cours sera fondamentalement dispensé en espagnol (la terminologie utilisée sera proposée également en français).

Bibliographie indicative:

- BEDEL, J.-M., *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 2013.
- BENABEN, M., *Manuel de linguistique espagnole*, Paris, Ophrys, 2002. [Deuxième partie sur la morphosyntaxe, « notions de base », à partir de la page 35].
- BOSQUE, I. & DEMONTE, V. (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua espa ola*, Real Academia espa ola, colección Nebrija, Madrid, Espasa Calpe, 1999. [Chapitres 46, 66, 69, 70, 73, 74, 75, 78].
- RAE & ASALE, *Nueva gram tica de la lengua espa ola*, Madrid, Espasa Calpe, 2009.
- SECO, M., *Gramática esencial del espa ol*, Espasa, 1994 [chapitre 14].

(S3) Civilisation espagnole (M.-H. SOUBEYROUX)

L'Espagne du XVIIIème siècle : de l'avènement des Bourbons aux réformes des Lumières.

Une fois dressé le cadre politique, économique et social du XVIII e siècle, l'accent sera tout particulièrement mis sur le développement du mouvement des Lumières et sur son engagement dans le domaine éducatif.

Bibliographie indicative :

- DUFOUR, Gérard, *Lumières et Illustration en Espagne sous les règnes de Charles III et de Charles IV (1759-1808)*, Paris, Ellipses, 2006.
- FERNÁNDEZ DÍAZ, Roberto, *Manual de Historia de Espa a. La Espa a moderna. Siglo XVIII. Cambio 16*, 1993.
- FERNÁNDEZ DÍAZ, Roberto, *La Espa a de la Ilustración: la Reforma de Espa a*, Madrid, Anaya, Biblioteca B sica de Historia, 2009.
- L'Espagne au XVIII e siècle. Economie, idéologie, culture*, Les Cahiers du GRIAS, Publications de l'Université de Saint-Etienne, Saint-Etienne, 1997.
- La educación en la Espa a de la Ilustración, Revista de Educación*, n mero extraordinario, 1988, Madrid, MEC, 1988.

(S4) Civilisation espagnole (M.-H. SOUBEYROUX)

L'Espagne du XIX e siècle : crise de l'absolutisme, construction de la société bourgeoise libérale et éducation de la nation.

Nous étudierons la crise de l'Ancien Régime dans ses aspects politiques et sociaux pour mieux comprendre ensuite les conditions de l'émergence et du développement de la société bourgeoise libérale ainsi que de l'idée de nation en lien avec l'application d'une politique éducative.

Bibliographie indicative :

- BAHAMONDE, Angel, MARTINEZ, Jes s, *Historia de Espa a. Siglo XIX*, Madrid, C tedra, 1994.
- AYMES, Jean-René, *La crise de l'Ancien Régime et l'avènement du libéralisme en Espagne (1808-1833)*, Paris, Ellipses, 2005.
- PUELLES BENITEZ, Manuel de, *Educación e ideolog a en la Espa a contempor nea*, Barcelona, Labor, 1991.
- Espa a: siglo XIX (1789-1833)*, Biblioteca B sica de Historia, Madrid, Anaya, 1995.
- Espa a: siglo XIX (1834-1898)*, Biblioteca B sica de Historia, Madrid, Anaya, 1995.

(S3) Civilisation Amérique latine (A. GOMEZ-MULLER)

Indépendances et XIX e siècle.

Ce cours dispensé en espagnol est organisé selon le plan suivant :

- a) Contextes et facteurs historiques des indépendances
- b) Le processus d'indépendance
- c) Les processus de construction nationale et le « problème indien »
- d) Les processus de construction nationale et le « problème social »
- e) Nouveaux impérialismes et naissance du latino-américanisme

Bibliographie indicative :

BRADING, David, *Orbe indiano. De la monarqu a católica a la Rep blica criolla. 1492- 1876*. México, Fondo de Cultura Econ mica, 1991.

LYNCH, John, *Las revoluciones hispanoamericanas, 1808-1826*. Barcelona, Ariel, 1989.

MARTI, José, *Nuestra América*. Caracas, Biblioteca Ayacucho, 1985.

VIZCARDO y GUZMÁN, Juan Pablo, *Carta dirigida a los espa oles americanos. México, Fondo de Cultura*, 2004.

(S4) Civilisation Amérique latine (I. DA GRAÇA GASPAR)

Ce cours dispensé en espagnol revient sur certaines tendances qui marquent profondément la deuxième moitié du XIX  siècle hispano-américain : progrès technique, développement économique, mutations sociales et évolution des idées politiques. Certains épisodes représentatifs de ces tendances seront étudiés plus en détail, comme la guerre du Pacifique entre le Chili, la Bolivie et le Pérou ou l'évolution du Mexique du Second Empire au Porfiriat.

MODULE 1 ANGLAIS : CULTURE DU MONDE ANGLOPHONE

(S3) EC1 : Civilisation britannique :   la découverte du « long XIX  siècle » (Ph. BRILLET)

Durée hebdomadaire : CM 1 h + TD 1.5 h

Le concept de 'long XIXe siècle, inventé par l'historien britannique  ric Hobsbawn, vise à rendre compte de l'unité de la période ouverte en 1789 par la révolution française et qui s'acheva dans la Première Guerre mondiale, débordant ainsi des deux côtés les strictes limites chronologiques du siècle. Au Royaume-Uni cette période nouvelle commença un peu plus tôt qu'ailleurs, modernité oblige, avec deux transformations majeures : d'une part la révolution industrielle et les Lumières, et de l'autre l'échec en Amérique face aux colons révoltés. Nous examinerons donc rapidement ces changements de la fin du XVIIIe, puis les recompositions et les incertitudes du début du siècle suivant, avant d'examiner plus en détail l'ère victorienne (1837-1901) dans ses dimensions sociétale, économique, politique et morale. Nous concluons par un bref examen de la 'Question d'Irlande' et, enfin, la marche à la Guerre.

Bibliographie obligatoire :

George Boyce, D., *Nineteenth Century Ireland, The Search for Stability*, Dublin: Gill& Macmillan, 2005.

Kinealy, C., *A Disunited Kingdom? England, Ireland, Scotland and Wales, 1800-1949*, Cambridge: Cambridge University Press, 2008.

Wilson, A. N., *The Victorians*, London: Arrow Books, 2003

Bibliographie conseillée :

Hempton, D., *Religion and Political Culture in Britain and Ireland*, Cambridge: Cambridge University Press, 1996.

Hobsbawm, *Industry and Empire: From 1750 to the Present Day*, London: Penguin, 1999.

Seaman, L. C. B., *Victorian England, Aspects of English and Imperial History 1837-1901*, Abigdon (UK), 2002.

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

Ecrit 1h30

***Etudiants régime spécial :**

Ecrit 1 h 30

(S4) EC1 : Civilisation américaine : Peuple et territoire (M. SOUMAHORO)

Durée hebdomadaire : CM 1 h + TD 1.5 h

Ce cours propose un panorama de l'histoire et la culture des Etats-Unis par le biais des grandes problématiques liées à l'établissement et la consolidation de la nation étasuniennes, le fonctionnement politique, la question de l'expansion territoriale et les différentes populations en présence - de tout temps - sur le sol étasunien.

Bibliographie Obligatoire :

Brochure de textes distribuée en classe.

Melinda Tims, Perspectives on the Making of America: Introduction to U.S. Civilization, Ellipses, 2002.

Marie-France Pauwels, Civilisation des Etats-Unis, Hachette Education 2013.

Bibliographie conseillée :

David W. Blight, Howard P. Chudacoff, Fredrik Logevall, Beth Bailey, Mary Beth Norton, Carol Sheriff, Jane Kamensky, A People and a Nation: A History of the United States, Wadsworth Publishing Co Inc., 2014.

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

2  valuations  crites

***Etudiants régime spécial :**

Evaluation  crite

(S3) EC2 : Littérature anglophone : La vague romantique (D. GIRARD)

Durée hebdomadaire : CM 1 h + TD 1.5 h

Le romantisme est un courant permanent de la littérature comme des sensibilités, fédérateur de la culture européenne avant les nationalismes figés qui, aujourd'hui, n'ont plus aucun sens. Non pas une littérature de musée mais une vague et un appel qui vont bouleverser les codes esthétiques en Europe (et au-delà) tout le long du XIII  siècle et qui n'en finira pas de donner à l'expression artistique jusqu'aux débuts du XX  siècle l'intensité et les spasmes desquelles on ne pourra plus que bien difficilement la dissocier. En préparant les étudiants à savoir analyser un texte pour le commenter et l'éclairer grâce à une argumentation maîtrisée et convaincante, ce cours vise aussi à faire comprendre que l'on peut grâce à la littérature réinventer, sublimer, voire nier, le réel mais aussi lui opposer des résistances subjectives efficaces. En pleine lumière comme dans les ombres souterraines de conflits intérieurs de plus en plus violents, c'est bien ce qui unit pr romantiques, philosophes, excentriques, artistes, po tes et transcendentalistes : Inventer la nature, inventer la liberté, inventer sa réalité.

Le cours est enseigné en anglais.

Divers documents (et exercices hebdomadaires à faire par l'étudiant) seront disponibles sur C l ne : concepts clés pour la théorie, anthologie de poésie, glossaire de termes utiles pour argumenter à l'écrit...)

Bibliographie Obligatoire :

A. Samuel Johnson, *The History of Rasselas, Prince of Abissinia*, 1759.

B. Washington Irving, *The Sketchbook of Geoffrey Crayon*, sélection des récits antérieurs à 1820. Consultable sur <https://www.gutenberg.org/files/2048/2048-h/2048-h.htm>

C. Une anthologie de la poésie romantique anglaise 1709-1855, disponible sur la plateforme C l ne pour tous les étudiants inscrits au cours.

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

Devoir-bilan (écrit, 2h30) en fin de semestre portant sur le CM (40 %) et sur le TD (30 %). Les 30 % restant valideront la participation et le travail personnel tout au long du semestre

***Etudiants régime spécial :**

- 1 devoir portant sur le contenu du CM (40 %)
- 1 devoir-bilan en fin de semestre, en TD (60 %)

(S4) EC2 : Littérature anglophone: vers le modernisme (A. ULLMO)

Durée hebdomadaire : CM 1 h + TD 1.5 h

"Make it new!" tel est le cri de ralliement des Modernistes qui, avec Ezra Pound, chef de file des Vorticistes, rejettent les modes d'expression et les formes du passé pour mieux créer leur propre idiome. L'accroissement des villes, le développement industriel, l'essor des cultures émergentes (réclames et publicité, éclairage public, développement des périodiques, pré-cinéma, photographie), la révolution des moyens de communication et l'avènement de la production de masse dans les sociétés occidentales entre la fin du XIX^e siècle et le début du XX^e servent de toile de fond à cette mise en crise du sens et de la représentation. Qualifié par les historiens de véritable cataclysme culturel, le Modernisme est avant tout une révolution épistémique dont il conviendra d'explorer les aspects les plus expérimentaux dans le domaine de la littérature et des arts visuels selon une perspective transatlantique.

Bibliographie Obligatoire :

- WHARTON Edith, *The Custom of the Country* (1913)
- FITZGERALD F.S., *The Great Gatsby* (1925)
- Anthologie de poésie : brochure sur CELENE

Bibliographie conseillée :

- LEWIS Pericles, *The Cambridge Introduction to Modernism*, Cambridge University Press, 2007
- BUTLER Christopher, *Modernism: A Very Short Introduction* 1st Edition, Oxford University Press, 2010

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

- 1 note globale de participation et de travail personnel en TD (30 %)
- 1 devoir-bilan en fin de semestre portant sur le CM et le TD (70 %)
- Durée : 2h30

***Etudiants régime spécial :**

- 1 devoir-bilan en fin de semestre portant sur le CM et le TD 100%
- Durée : 2h30

(S3) EC3 : Concepts clés pour comprendre le monde anglophone (A. MATHESON)

Volume horaire : CM 10 h

Ce cours, qui se concentre sur la culture celtique, examinera les rôles de la langue, du patrimoine littéraire et de la tradition folklorique dans l'expression du sentiment national dans les îles britanniques.

Bibliographie obligatoire :

Cours en ligne : les documents d'appui de chaque séance seront mis en ligne la semaine précédente sur CELENE. Ainsi, les étudiant-e-s assistent au cours en ayant déjà travaillé par eux-mêmes des documents.

Modalités de contrôle des connaissances :

Épreuve terminale

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

QCM sur créneau dédié en fin de semestre

***Etudiants régime spécial :**

QCM sur créneau dédié en fin de semestre

EC3 : Concepts clés pour comprendre le monde anglophone: Modernity and Disruption (G. BERTHEAU)

Volume horaire : CM 1h

Dans leurs formes les plus anciennes, toutes les cultures de la planète ont été marquées par la révolution néolithique qui a mis fin –ou du moins, ajouté des points de suspension– aux traditions des chasseurs cueilleurs en rationalisant les ressources et les techniques agricoles, en choisissant les plantes ou les fruits à cultiver, et en se sédentarisant. Dans le monde anglo-saxon, le site archéologique de Stonehenge nous parle encore de ce passage des temps dits obscurs à « une » forme de modernité, ou plutôt à quelque chose qui devait les reléguer dans le « passé ».

La modernité n'existe donc pas dans l'absolu, pas plus que les points de départ originels que les légendes dorées font pourtant bel et bien miroiter. Elle se renouvelle en fait, perpétuellement, toujours en devenirs incertains et potentiels soumis à des lois du hasard plus ou moins objectives et prévisibles. À travers une histoire culturelle de la dissidence et des plus célèbres jusqu'au-boutistes (*overreachers*) dans le monde anglo-saxon, ce cours a pour ambition de donner aux étudiants de deuxième année les concepts clés et les références incontournables qui ressurgissent régulièrement dans l'Histoire pour annoncer les révolutions, bousculer les traditions et favoriser les explosions artistiques, politiques ou culturelles à tel ou tel moment. Il s'agit parfois de résurgences, quelquefois de résistances, et il n'est pas rare non plus de voir ces accès, ces excès, absorbés assez rapidement par la tradition. Entre fractures d'avec le passé et émergences de modernités, on n'en finit pas d'annoncer le début de la fin qui pourtant est bien souvent déjà derrière nous (Jean-Luc Nancy).

Key words : Deviance – Utopia – Terrorism – Dissidence – Partition – Civil Wars – Spies – Rebellion – Revolt – Conquests – Dynasty – Bondage – Anarchy – Piracy – Scapegoating – Rogues – Anger – Turmoil – Pariahs – Insiders – Outcasts – Freedom – Subversion – Canon – Fascism – Revolutionaries – Alienation – Hubris – Melancholy – Violence – Class – Historicization – Nihilism – Overreachers – Expansion versus withdrawal – Riots – Paranoia – Visionaries – Hackers – Partition and Divisions – Isolation.

Bibliographie obligatoire :

- Robert BUCHOLZ & Newton KEY, *Early Modern England, 1485-1714*. Blackwell, 2004.
- Richard REX, *Henry VIII and the English Reformation*. Palgrave MacMillan, 1993.
- John HALE, *The Civilization of Europe in the Renaissance*, Simon and Schuster, 1994.
- Robert C. ALLEN, *The British Industrial Revolution in Global Perspective. New Approaches to Economic and Social History*, Cambridge University Press, 2009.
- Robert ROSENBLUM, *Transformations in Late 18th Century Art*, Princeton University Press, 1967
- Michael LEVENSON (ed.), *The Cambridge Companion to Modernism*, Cambridge University Press, 1999.
- Linda HUTCHEON, *A Poetics of Postmodernism: History, Theory, Fiction*. Routledge, 1988
- John SAVAGE, *Punk: An Aesthetic Rizzoli*, 2012
- Gabrielle COLEMAN, *Hacker, Hoaxer, Whistleblower, Spy: The Many Faces of Anonymous Verso*, 2015

Bibliographie conseillée :

- David LOEWENSTEIN & Janel MUELLER (eds.) *The Cambridge History of Early Modern English Literature*, Cambridge University Press, 2006.
- Ian WATT, *The Rise of the Novel*, Chatto and Windus, 1967 (in particular the first two chapters)
- George Herbert PERRIS, *The Industrial History of Modern England*, Routledge, 1914.

Modalités de contrôle des connaissances :

Épreuve terminale

Session 1 :

***Étudiants régime général / spécial :**

1 Écrit (3 heures)

MODULE 2 ESPAGNOL

(S3+S4) Grammaire (C. RABIN-RICHARD)

Enseignement dans la continuité de celui du L 1.

Emploi du subjonctif, du passé composé et du passé simple, apocope et analyse et traduction d'éléments et structures clé : « dont », « on », « mais », c'est --- que » ...

(S3+S4) Pratiques de la langue orale (F. BARTOLO/D. JIMÉNEZ)

Ce cours est dispensé entièrement en espagnol par des enseignants hispanophones (Espagne et Amérique hispanique) et il est consacré à la conversation.

Il permet de développer les capacités de l'étudiant pour s'exprimer clairement et interagir avec souplesse afin d'engager, soutenir et clore une conversation simple en tête-à-tête sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel. Il renforcera aussi les éléments communicatifs qui lui serviront à faire face à des situations peu habituelles de la vie quotidienne et à exprimer sa pensée sur un sujet abstrait ou culturel afin d'exprimer clairement un point de vue.

Bibliographie indicative :

CORPAS, J., GARMENDIA, A., SÁNCHEZ, N., SORIANO, C., *Aula internacional 4 Nueva Edición*, Barcelona, Campus Difusión, 2014.

MIQUEL, L. y SANS, N., *¿Eres tú, María?* Barcelona, Difusión, 2003.

SANS, N., MARTÍN, E., GARMENDIA, A., GARRIDO, P., CONEJO, E., *Bitácora 3 Nueva Edición Barcelona*, Campus Difusión, 2017.

SANS, N., MARTÍN, E., MUNTAL, J., ACQUARONI, R., CONEJO, E., *Bitácora 4 Nueva Edición*, Barcelona, Campus Difusión, 2018.

(S3) Littérature Espagne (J. C. GARROT)

Œuvre au programme :

BUERO VALLEJO, Antonio, *Historia de una escalera*, Madrid, Austral, Col. Austral Educación, 2017.

El curso versará sobre una de las obras teatrales más importantes de la postguerra española. Previamente se verán algunas generalidades sobre el teatro como espectáculo, la tragedia y el contexto socio-cultural de la época.

(S4) Littérature Espagne (G. BOSSÉ-TRUCHE)

Œuvre au programme :

Miguel de Cervantes, *Don Quijote de la Mancha*, primera parte, ed. de Francisco Rico, Alfaguara.

Vous pouvez procéder à une première lecture de l'œuvre en français ou dans une édition bilingue, à votre convenance. L'édition recommandée n'est pas obligatoire mais elle est très complète et les notes éclairantes. Nous travaillerons sur les thèmes essentiels abordés par Cervantes.

(S3) Littérature Amérique latine (M. ZAPATA)

Ce cours portera sur le décloisonnement des frontières génériques entre la fiction littéraire, le livre de recettes de cuisine, le feuilleton et le journal intime. On étudiera en particulier l'usage de l'hyperbole comme figure majeure de l'esthétique du grotesque, du réalisme magique et du mélodrame.

Lectures obligatoires:

Laura ESQUIVEL, *Como agua para chocolate*. et *El diario de Tita*.

Toutes  ditions acceptées y compris les versions pdf. téléchargeables sur internet :

http://www.secst.cl/upfiles/documentos/04042016_851pm_5703283da4e3b.pdf

<http://facildescarga.info/k3xH?pt=ybsBXF0WV%2BLcVgQpS0pAhtbQ6vjdF9Ubg7kNVBt%2FHJg%3D>

(S4) Littérature Amérique latine (S. LARGE)

Ce cours sera consacré à l'œuvre de la poétesse uruguayenne Juana de Ibarbourou. Il permettra d'approfondir les connaissances sur la poésie postmoderniste hispano-américaine ainsi que la méthodologie de l'étude de textes poétiques. La lecture de l'œuvre au programme est obligatoire.

Bibliographie obligatoire :

IBARBOUROU, Juana de, *Las lenguas de diamante y Ra z salvaje*, Madrid, C tedra, 1998.

  consulter :

IBARBOUROU, Juana de, *Azor*, Buenos Aires, Losada, 1953.

MISTRAL, Gabriela, *Desolaci n*, Buenos Aires, Espasa-Calpe, 1960.

MISTRAL, Gabriela, *Tala*, Buenos Aires, Losada, 1975.

STORNI, Alfonsina, *Antolog a poética*, Buenos Aires, Losada, 1965.

(S3) Analyse iconique (C. RABIN-RICHARD)

Ce cours se présente comme une introduction à la peinture latino-américaine et permettra d'approfondir la méthodologie de l'analyse picturale.

(S4) Histoire des idées (F. KOHLER)

Ce cours comporte plusieurs fils conducteurs, les principaux étant la formation des Etats et les différentes formes d'organisation sociale, les mutations scientifiques depuis le Moyen-âge à nos jours, le racisme scientifique et ses conséquences (colonisation et eugénisme), et finalement l'évolution de la pensée libérale, depuis son apparition au XVIII  siècle jusqu'au néolibéralisme contemporain. CC (QCM).

MODULE 2 ANGLAIS : ÉTUDE ET PRATIQUE DE LA LANGUE

(S3) EC1 : Initiation aux concepts clés de la linguistique (F. TOUPIN)

Durée hebdomadaire : CM 1 h + TD 1.5 h

De plus en plus de gens trouvent que le langage et les langues sont un champ de recherche fascinant et ont plaisir à les analyser à partir de différents points de vue, tels que : d'où vient la langue anglaise ? Comment les mots anglais changent-ils de sens ? Certains dialectes ou accents de l'anglais sont-ils intrinsèquement supérieurs aux autres ? Quel est le lien entre graphie et prononciation dans cette langue ? La grammaire anglaise est-elle plus simple que d'autres systèmes ?

L'objectif de ce cours est donc de proposer une réflexion sur la langue anglaise, qui s'appuie au 1^{er} semestre sur la maîtrise des principaux concepts et problèmes de la linguistique générale (rapports langue-réalité, fonctions du langage, théorie du signe, de la référence, ...), et au second semestre sur les questions et méthodes d'analyse en phonologie, morphologie, lexicologie, dialectologie, ... Les questions traitées seront illustrées, à chaque fois que possible, par des éléments d'histoire de l'anglais. Les TD prolongent le cours magistral, en permettant le rebrassage des notions et questions théoriques importantes et en proposant des exercices ou diverses formes d'application.

On montrera que les questions que pose la linguistique, ainsi que ses méthodes d'analyse, valent pour toutes les langues, pas seulement l'anglais. Donc la réponse à la question : que savez-vous au juste quand vous savez l'anglais ? n'est qu'une réponse à la question plus fondamentale : que savez-vous quand vous savez une langue ?

Bibliographie obligatoire :

G. Siouffi et D. van Raemdonck, 2016. *100 fiches pour comprendre la linguistique*. Rosny-sous-Bois : Bréal (5^e édition).

Bibliographie conseillée :

Il est conseillé aux étudiants de lire au moins un des nombreux ouvrages d'initiation à la linguistique générale et à la linguistique anglaise dans les collections de la bibliothèque universitaire (voir bibliographie plus complète distribuée au premier CM).

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

L'évaluation des connaissances (CM et TD) se fera en contrôle continu dans le cadre du TD, sur la base de 2 épreuves, l'une en milieu de semestre (coefficient 1), la seconde en fin de semestre (coefficient 2). Les questions porteront à la fois sur le CM et le TD et pourront être des questions de cours, des demandes de définitions et/ou des exercices d'application.

***Etudiants régime spécial :**

Les étudiants en régime spécial d'études ne passeront qu'une épreuve d'1h30, correspondant à la seconde épreuve de contrôle continu de l'un des groupes de TD (convocation par le secrétariat)

(S4) EC1 : Les différents niveaux d'analyse en linguistique anglaise (V. ABASQ)

Durée hebdomadaire : CM 1 h + TD 1.5 h

L'objectif du cours du 2^{ème} semestre est de prolonger la réflexion entamée au 1^{er} semestre en se concentrant sur les différents niveaux d'analyse. Nous étudierons les domaines suivants : phonétique, phonologie, morphologie, lexicologie, histoire de la langue et sociolinguistique.

Les concepts abordés dans le CM seront développés dans le TD et étayés par des exercices d'application.

Bibliographie obligatoire :

G. Siouffi et D. van Raemdonck, 2016. *100 fiches pour comprendre la linguistique*. Rosny-sous-Bois : Bréal (5^e édition).

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

Au moins 2 épreuves écrites lors du TD, l'une en milieu de semestre (coefficient 1), la seconde en fin de semestre (coefficient 2) avec des questions spécifiques au CM.

***Etudiants régime spécial :**

Une épreuve écrite d'1h30

(S3) EC2 : Expression et compréhension orales ( . RAMBEAU)

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Ce cours a pour objectif d'approfondir la maîtrise de la pratique orale de la langue anglaise tant en ce qui concerne la compréhension que l'expression. Les exercices se concentreront sur des questionnaires portant sur des documents anglophones authentiques ( missions de radio) et des mises en situation permettant l'expression orale en petits groupes.

Bibliographie obligatoire :

Pronunciation Dictionary (JC Wells)

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu (E+O)

Session 1 :***Etudiants régime général :**

1  crit

***Etudiants régime spécial :**

1  crit

(S4) EC2 : Expression et compréhension orales ( . RAMBEAU)

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Ce cours a pour objectif d'approfondir la maîtrise de la pratique orale de la langue anglaise tant en ce qui concerne la compréhension que l'expression. Les exercices se concentreront sur des questionnaires portant sur des documents anglophones authentiques ( missions de radio) et des mises en situation permettant l'expression orale en petits groupes.

Bibliographie obligatoire :

Pronunciation Dictionary (JC Wells)

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :***Etudiants régime général :**

Ecrit et oral

***Etudiants régime spécial :**

Examen  crit

(S3) EC3 : Grammaire et expression écrite (F. TOUPIN)

Durée hebdomadaire : TD 2 h

Les travaux dirigés de grammaire au niveau L2 prolongent et complètent ceux suivis par les étudiants en première année de Licence. Le programme s'articule autour de deux axes :

- le groupe nominal (principaux domaines : typologie des noms, détermination, constructions à plusieurs noms, adjectifs).
- nature et fonction des constituants de la phrase anglaise (cf. brochure "Analyse syntaxique").

Le TD alternera entre théorie et pratique. Des exercices variés seront proposés (thème grammatical, réflexion en contexte, expression écrite semi-guidée, etc.).

Ce TD répond à trois objectifs solidaires :

- consolider les acquis grammaticaux des étudiants ;
- amener les étudiants à réfléchir au système qui régit les faits observés ;
- amener les étudiants à réinvestir leurs connaissances en grammaire à travers des travaux divers d'expression écrite.

Bibliographie obligatoire :

PERSEC, S. et BURGUE, J.-C. (2016). Grammaire raisonnée 2. Paris : Ophrys (3^e édition).

ORIEZ, S. (2009). Syntaxe de la phrase anglaise. Licence-Master-Concours. Rennes : Presses Universitaires de Rennes.

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

Régime général / Session 1 : L'évaluation des connaissances se fera dans le TD, sur la base de 2 épreuves écrites, l'une en milieu de semestre (1h, coefficient 1), la seconde en fin de semestre (2h, coefficient 2).

***Etudiants régime spécial :**

Un devoir sur table en fin de semestre, avec le reste du groupe.

(S4) EC3 : Grammaire et expression écrite (F. TOUPIN)

Durée hebdomadaire : TD 2 h

Les travaux dirigés de grammaire au niveau L2 prolongent et complètent ceux suivis par les étudiants en première année de Licence. Le programme du second semestre porte sur la phrase complexe. Des questions diverses seront traitées : typologie des propositions subordonnées (propositions nominales, adverbiales et relatives ; mode fini / non fini, etc.), conjonctions simples et conjonctions complexes, complémentation verbale (Verbe 1 + Verbe 2), traduction de « dont », etc.

Le TD alternera entre théorie et pratique. Des exercices variés seront proposés (thème grammatical, réflexion en contexte, expression écrite semi-guidée, etc.).

Ce TD répond à trois objectifs solidaires :

- consolider les acquis grammaticaux des étudiants ;
- amener les étudiants à réfléchir au système qui régit les faits observés ;
- amener les étudiants à réinvestir leurs connaissances en grammaire à travers des travaux divers d'expression écrite.

Bibliographie obligatoire :

ORIEZ, S. (2009). *Syntaxe de la phrase anglaise*. Licence-Master-Concours. Rennes : Presses Universitaires de Rennes.

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

Session 1 : L'évaluation des connaissances se fera dans le TD, sur la base de 2 épreuves écrites, la première en milieu de semestre (1h, coefficient 1), la seconde en fin de semestre (2h, coefficient 2).

***Etudiants régime spécial :**

Un devoir sur table en fin de semestre, avec le reste du groupe.

(S4) EC4 : Oral sur bibliographie (A. SMITH)

En autonomie

Dans le cadre de votre évaluation en « Outils et techniques de collaboration » L1 (Module 4) ainsi que l'oral à la fin de votre année de L2 (Semestre 4 Module 2) et de L3 (Semestre 6 Module 2) vous devrez démontrer une connaissance intime des ouvrages de cette bibliographie obligatoire. La bibliographie est complémentaire aux programmes des cours de Licence et a été établie par vos enseignants afin de vous donner une base solide en culture générale des pays anglophones.

La bibliographie est organisée par discipline et par année d'études. Vous devez suivre, de manière autonome, le programme de lecture pour chaque année. Tous les ouvrages seront disponibles à la bibliothèque d'anglais, mais vous êtes libres de les acquérir afin de vous constituer une bibliothèque personnelle qui vous sera utile tout au long de vos études et au-delà.

Il vous est fortement conseillé de faire des fiches au fur et à mesure de votre lecture, afin de faciliter les révisions avant l'oral. Si le travail de préparation en groupe est à encourager, le travail présenté le jour de l'oral doit être strictement personnel.

Bibliographie obligatoire :

  préciser

Modalités de contrôle des connaissances :

Examen terminal

Session 1 :

***Etudiants régime général / spécial :**

Oral avec temps de préparation

MODULE 3 SPECIFIQUE

(S3) Transferts linguistiques I (Y. GARCIA MARKINA)

(El programa de esta asignatura es anual).

El objetivo de este curso es comprender la evolución de la lengua y algunos tipos de cambio ling stico. Para ello, se estudiarán diferentes etapas en la formación del español y del francés, como punto de comparación. Se tomarán en cuenta las razones internas y externas que influyen en el cambio ling stico y el papel del contacto entre las lenguas en la evolución de las mismas. Se abordarán conceptos clave como la norma ling stica y los diferentes tipos de variación en las lenguas.

Se darán algunos capítulos de las siguientes obras como lecturas obligatorias, que se incluirán en las evaluaciones, por lo que es indispensable hacerlas. Dichos capítulos, si el libro no se encuentra en la biblioteca universitaria, se pondrán en pdf en el curso en línea (CELENE).

Se hará una evaluación continua dentro del curso con tests en línea (sobre las lecturas o bien, sobre las nociones vistas en clase), además de los exámenes escritos.

Indicaciones bibliográficas

ALATORRE, Antonio. (1995 [1979]). *Los 1001 años de la lengua española*. México: Fondo de Cultura Económica.

CANO AGUILAR, Rafael. (2005). *Historia de la lengua española*, Barcelona: Ariel.

HUALDE, José Ignacio, OLARREA, Antxon y ESCOBAR, Ana María. (2001). *Introducción a la ling stica hispánica*. Cambridge: Cambridge University Press.

PENNY, Ralph. (2014 [1993]). *Gramática histórica del español*. Trad. De José Ignacio Pérez Pascual y María Eugenia Pérez Pascual (*A history of the Spanish Linguistics*). Barcelona: Planeta.

PONS RODRÍGUEZ, Lola (2010) : *La lengua de ayer*, Madrid: Arco Libros.

YULE, Georges. (2008 [2006]). *El lenguaje*. Trad. De Nuria Bel Rafecas (*The Study of Language*). Madrid: Akal.

WALTER, Henriette. (1988). *Le français dans tous les sens*. Paris : Robert Lafont.

(S3) Transferts culturels entre les mondes anglophones et hispanophones III (S. LARGE)

Ce cours vise à familiariser les étudiants avec les mécanismes de traduction culturelle à l'échelle de l'ensemble du continent américain (Amérique du Nord, Caraïbes, Amérique latine). Il prendra pour exemple trois grands courants de pensée actuels en Amérique latine (pensée féministe / queer / décoloniale) afin de mettre en évidence les processus de circulation, de diffusion et d'hybridation par lesquels s'élabore la pensée contemporaine.

Bibliographie recommandée :

BALINT, Adina ; CASTILLO DURANTE, Daniel, *Transculture, société et savoir dans les Amériques*, Frankfurt ; Bern ; Bruxelles : P. Lang, 2017.

BENESSAIEH, Afef, *Amériques transculturelles*, Ottawa : Les Presses de l'université d'Ottawa, 2010.

(S3) Cinémas et iconographies des mondes anglophones et hispanophones III (E. RAMBEAU)

Les marginaux dans le cinéma anglo-saxon

From New-Zealand to the US and Great Britain, this course will give us the opportunity to observe how different forms of marginality (social, economic, sexual, to name but a few) are represented and what this representation tells us about the world we live in... and even maybe about ourselves.

Filmography:

Once were warriors (L. Tamahori – 1994)

Naked (M. Leigh – 1993)

Riff-raff (K. Loach – 1990)

Boys don't cry (K. Pierce – 1999)

Trainspotting (D. Boyle - 1996)

My beautiful laundrette (S. Frears - 1985)

(S4) Transferts linguistiques II (Y. GARCIA MARKINA)

Continuaci n del primer semestre.

Indicaciones bibliogr ficas

ALATORRE, Antonio. (1995 [1979]). *Los 1001 años de la lengua española*. México: Fondo de Cultura Económica.

CANO AGUILAR, Rafael. (2005). *Historia de la lengua española*, Barcelona: Ariel.

HUALDE, José Ignacio, OLARREA, Antxon y ESCOBAR, Ana María. (2001). *Introducción a la ling stica hispánica*. Cambridge: Cambridge University Press.

PENNY, Ralph. (2014 [1993]). *Gramática histórica del español*. Trad. De José Ignacio Pérez Pascual y María Eugenia Pérez Pascual (*A history of the Spanish Linguistics*). Barcelona: Planeta.

PONS RODRÍGUEZ, Lola (2010) : *La lengua de ayer*, Madrid: Arco Libros.

YULE, Georges. (2008 [2006]). *El lenguaje*. Trad. De Nuria Bel Rafecas (*The Study of Language*). Madrid: Akal.

WALTER, Henriette. (1988). *Le français dans tous les sens*. Paris : Robert Lafont.

(S4) Civilisations des Amériques I (Anthony CASTET)

I. Descriptif :

History and Assessment of the Imperial Presidency in the Americas

This course will seek to examine the asymmetrical relations between the United States and Latin America as well as the various strategies used by the U.S. government to project its power and exert its influence (debate – cooperation – competition – struggle). How have U.S. foreign policies impacted Latin America and vice-versa? Students will apply the theories and concepts used in political science to make sense of U.S.-Latin American relations, drawing on various primary and secondary sources across critical moments in history (the Panama Canal, the Cuban missile crisis). The topics examined will include: Critics and Limits of Roosevelt's New Deal, Cold War Politics and the Reagan Revolution.

II. Bibliography

A course reading packet will be provided.

▪ Recommended:

KRYZANEK, Michael J. *U.S.-Latin American Relations* (4th ed.). Westport: Praeger Publishers. 2008.

SCHLESINGER, Arthur. *The Imperial Presidency*. 1973.

SMITH, Peter. *Talons of the Eagle: Dynamics of U.S.-Latin American Relations*. New York: Oxford University Press. 1996.

III. Contr ˆle des connaissances :

- o Session 1 :
 - *Etudiants régime général :
 - Reading response (40%) (TD)
 - Knowledge and document-based questions (60%) (CM+TD)
 - *Etudiants régime spécial :
 - Knowledge questions
- o Session 2 (« rattrapage ») :
 - Text commentary

(S4) Littératures des Amériques I (H. TISON)

« Littératures du centre et de la marge »

La première moitié du semestre sera consacrée aux œuvres canoniques des littératures d'Amérique du Nord, afin de permettre aux étudiant.es d'en avoir une vision d'ensemble.

La deuxième moitié abordera les littératures dites « marginales » (ou « populaires » : roman policier, science-fiction, bande dessinée...) et les littératures sur les marges (afro-américaine, féministe, LGBTQI+ ...).

Une brochure sera distribuée en cours.

Bibliographie recommandée :

Grellet, Françoise, *Literature in English*, Hachette Supérieur 2015

Modalités de contr ˆle des connaissances régime général :

- Participation orale et/ou DM (40%)
- Devoir sur table à la fin du semestre: 60%

Modalités de contr ˆle des connaissances RSE :

1 devoir sur table.

MODULE 4 COMPETENCES TRANSVERSALES

(S3) LV2 Portugais (J. VANZELA)

Consolidation des acquis en S1 et en S2.

Les temps du subjonctif. Expression de l'opinion : coordination et subordination.

(S4) LV2 Portugais (J. VANZELA)

Consolidation des acquis en S1 et en S2.

Imparfait du subjonctif, futur du subjonctif et infinitif personnel. Modalités de l'oral et de l'écrit. Portugais du Portugal et du Brésil.

B2.3- Modalités de contrôle de connaissances de L2 S3 et S4

MODULES Détailier éléments pédagogiques	ECTS	REGIME GENERAL						REGIME SPECIAL D'ETUDES			
		Session 1			Session 2			Session 1		Session 2	
		Type contrôle	Type d'épreuve	Coefficient	Type contrôle	Type d'épreuve	Coefficient	Type d'épreuve	Coefficient	Type d'épreuve	Coefficient
Semestre 3	30										
Module 1 Culture du monde anglophone											
Civilisation britannique : A la découverte du long XIX ^e siècle	2	C		2	E	O	2	E	2	O	2
Littérature anglophone : le romantisme	2	C		2	E	O	2	E	2	O	2
Concepts clés pour comprendre le monde anglophone	2	E	E	2	E	O	2	E	2	O	2
Module 2 Etude et pratique de la langue											
Initiation aux concepts clés de la linguistique	2	C		2	E	O	2	E	2	O	2
Expression et Compréhension orale OU Langue orale théâtre et atelier professionnel OU Langue orale Vidéo	1	C		1	E	O	1	E+	1	O	1
Grammaire et expression écrite	1	C		2	E	O	2	E	2	O	2
Module 1 Espagnol											
Thème	1	CC	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Version	1	CC	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Linguistique	1	ET	E	2	ET	O	2	E	2	E	2
Civilisation Espagne	1	ET	E	2	ET	O	2	E	2	O	2
Civilisation Amérique latine	1	ET	E	2	ET	O	2	E	2	O	2
Module 2 Espagnol											
Grammaire	1	CC	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Pratique de la langue orale	1	CC	O	1	ET	O	1	O	1	O	1
Littérature Espagne	1	ET	O	2	ET	O	2	O	2	O	2
Littérature Amérique latine	1	ET	O	2	ET	O	2	O	2	O	2
Analyse iconique et filmique	1	CC	E et O	2	ET	O	2	E	2	O	2
Module 4 Compétences transversales											
Langue vivante non spécialistes	3	CC	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Compétences numériques	2	CC	E	1	ET	E	1	E	1	E	1
MOBIL	0			0			0		0		0

Module 3 spécifique											
Transferts linguistiques I	2	CC	E	2	ET	E	2	E	2	ET	2
Transferts culturels entre les mondes anglophones et hispanophones III	1	CC	E	2	ET	E	2	E	2	ET	2
Cinéma et iconographies des mondes anglophones et hispanophones III	2	CC	E	2	ET	E	2	E	2	ET	2
Semestre 4	30										
Module 1 Culture du monde anglophone											
Civilisation américaine : Peuple et territoire	2	C C		2	E T	O	2	E	2	O	2
Littérature anglophone : vers le modernisme	2	C C		2	E T	O	2	E	2	O	2
Concepts clés pour comprendre le monde anglophone	2	E T	E	2	E T	O	2	E	2	O	2
Module 2 Etude et pratique de la langue											
Les différents niveaux d'analyse en linguistique anglaise	2	C C		2	E T	O	2	E	2	O	2
Expression et Compréhension orale OU Langue orale théâtre et atelier professionnel OU Langue orale Vidéo	1	C C		1	E T	O	1	E+ O	1	O	1
Grammaire et expression écrite	1	C C		2	E T	O	2	E	2	O	2
Oral sur bibliographie	1	E T	O	2	E T	O	2	O	2	O	2
Module 1 Espagnol											
Thème	1	CC	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Version	1	CC	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Linguistique	1	ET	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Civilisation Espagne	1	ET	E	2	ET	O	2	E	2	O	2
Civilisation Amérique latine	1	ET	E	2	ET	O	2	E	2	O	2
Module 2 Espagnol											
Grammaire	1	CC	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Pratique de la langue orale	1	CC	O	1	ET	O	1	O	1	O	1
Littérature Espagne	1	ET	O	2	ET	O	2	O	2	O	2
Littérature Amérique latine	1	ET	O	2	ET	O	2	O	2	O	2
Histoire des idées	1	CC	E	2	ET	O	2	E	2	O	2
Module 4 Compétences transversales											
Langue vivante non spécialistes	4	CC	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Compétences numériques	2	CC	E	1	ET	E	1	E	1	E	1
MOBIL	0			0			0		0		0
Module 3 spécifique											
Transferts linguistiques II	1	CC	E	2	ET	E	2	E	2	ET	2
Civilisations des Amériques I	1	CC	E	2	ET	E	2	E	2	ET	2
Littératures des Amériques I	1	CC	E	2	ET	E	2	E	2	ET	2

CC : Contrôle Continu - ET : Examen Terminal – E : Ecrit – O : Oral

B3- Présentation de la Licence 3^e Année (L3)
Nom du responsable d'année : Anthony Castet (Anglais) et Sophie Large (Espagnol)
B3.1- Maquette de L3 S5 et S6

SEMESTRE	Coefficient	ECTS	Eléments pédagogiques	CM VHT Volume Horaire Etu.	TD VHT	Durée totale étudiant
Semestre 5 (S5)						
Module 1 Culture du monde anglophone	2	2	Théâtre et performance		24	24
	2	2	Civilisation britannique : Le Royaume-Uni : un Royaume désuni ?		24	24
	2	1	Analyse énonciative et stylistique de documents contemporains		24	24
	4	5				72
Module 2 Etude et pratique de la langue	2	1	Phonologie de la langue anglaise		18	18
	2	1	Préparation à l'oral		12	12
	2	1	Thème		18	18
	2	1	Version		18	18
	4	4				72
Module 1 Espagnol	2	1	Thème		18	18
	2	1	Version		18	18
	2	1	Linguistique	12		12
	2	1	Littérature Espagne	12		12
	2	1	Littérature Amérique latine	12		12
	4	5				72
Module 2 Espagnol	1	1	Pratique de la langue orale		18	18
	2	1	Civilisation Espagne	12		12
	2	1	Civilisation Amérique latine	12		12
	2	1	Civilisation Brésil	12		12
	2	1	Analyse iconique et filmique		18	18
	4	5				72
Module 4 Compétences transversales	2	3	Langue vivante non spécialistes		24	24
	1	2	Compétences numériques et documentaires		6	6
	2	5				30

MOBIL	0	0	Valorisation des acquis de l'étudiant	2	4	6
Module 3 Spécifique	2	2	L'espagnol des/aux États-Unis I	12		12
	2	2	Cinémas et iconographies des mondes anglophones et hispanophones IV	12	6	18
	2	2	Regards croisés sur les littératures anglophones et hispanophones III	12	6	18
	3	6				48
Total S5		30		108	254	362

SEMESTRE	Coefficient	ECTS	Eléments pédagogiques	CM VHT Volume Horaire Etu.	TD VHT	Durée totale étudiant
Semestre 6 (S6)						
Module 1 Culture du monde anglophone	2	2	Littérature et culture visuelle		24	24
	2	2	Marges et Guerres culturelles		24	24
	2	1	Variation géographique et évolutions récentes de l'anglais		24	24
	4	5				72
Module 2 Etude et pratique de la langue	2	1	Phonologie de la langue anglaise		18	18
	2	1	Préparation à l'oral		12	12
	2	1	Thème		18	18
	2	1	Version		18	18
	2	1	Oral sur bibliographie		0	0
	4	5				72
Module 1 Espagnol	2	1	Thème		18	18
	2	1	Version		18	18
	2	1	Linguistique	12		12
	2	1	Civilisation Espagne	12		12
	2	1	Littérature Espagne	12		12
	4	5				72
Module 2 Espagnol	2	1	Pratique de la langue orale		18	18
	2	1	Civilisation Amérique latine	12		12
	2	1	Civilisation Brésil	12		12
	2	1	Littérature Amérique latine	12		12
	2	1	Analyse iconique et filmique		18	18
	4	5				72
Module 4 Compétences transversales	2	4	Langue vivante non spécialistes		24	24
	0	0	Séminaires, colloques			
	2	4				
MOBIL	0	0			0	44
Module 3 Spécifique	2	2	L'espagnol des/aux États-Unis II	12	6	18
	2	2	Civilisations des Amériques II	6	6	12
	2	2	Littératures des Amériques II	12	6	18
	3	6				48
Total S6		30		102	252	354
Total année (S5+S6)		60				716
TOTAL LICENCE		180				2165

MODULE 1 ESPAGNOL

(S5) Thème (F. GARASA)

Traduction de textes littéraires ou journalistiques des XIX^e et XX^e siècles.

Il est conseillé de lire principalement des romans en langue espagnole des XIX^e et XX^e siècles, ce qui n'exclut pas une lecture assidue de la presse en langue espagnole.

Les grammaires conseillées sont les suivantes :

BEDEL, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF (ouvrage très complet).

BOUZET, Jean, *Grammaire espagnole*, Paris, Belin (grammaire de l'espagnol classique consultable en bibliothèques).

COSTE, Jean ; REDONDO, Augustin, *Syntaxe de l'espagnol moderne*, Paris, Sedes.

(Excellente notamment pour le système prépositionnel. Elle ne donne pas la traduction des citations et exemples mis en exergue).

GERBOIN, Pierre ; LEROY Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette. (Ouvrage très complet).

(S6) Thème (J. C. GARROT)

Traduction de textes littéraires des XIX^e et XX^e siècles ainsi que des textes tirés de la presse hebdomadaire et quotidienne.

Mêmes conseils bibliographiques que pour le S5.

(S5) Version (C. TOUS)

Traduction de textes littéraires et journalistiques (XX^e et XXI^e siècles). Initiation à la traduction comparée.

(S6) Version (G. BOSSÉ-TRUCHE)

Traduction de textes littéraires et journalistiques (XX^e et XXI^e siècles). Initiation à la traduction comparée.

(S5+S6) Linguistique (Y. GARCÍA MÁRKINA)

Morphosyntaxe de l'espagnol.

Cours théorique et pratique. Révision de la catégorie des mots et description de leur fonctionnement (caractéristiques distributionnelles, classement, spécificités) ; types de verbes et classification des phrases simples. Analyse syntaxique de la phrase simple : constituants, syntagmes, fonctions des éléments constitutifs et les relations de dépendance à l'intérieur d'une phrase. (Programme annuel)

Le cours sera fondamentalement dispensé en espagnol (la terminologie utilisée sera proposée également en français).

Bibliographie indicative:

BEDEL, J.-M., *Grammaire de l'espagnol moderne*, PUF, 2013.

BOSQUE, I., & DEMONTE, V. (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa, 1999.

HERNÁNDEZ, G. *Análisis gramatical. Teoría y práctica*. Madrid, SGEL.

RAE & ASALE, *Nueva gramática de la lengua española*, Manual, Madrid, Espasa, 2010.

SECO, M., *Gramática esencial del español*, Madrid, Espasa, 1999. [chapitres 7, 8, 9, 10].

(S5) Littérature Espagne (C. DUBOIS)

 tude d'œuvre(s) de la littérature espagnole contemporaine.

Œuvre au programme :

L'œuvre au programme est la suivante, dans l'édition indiquée :

MATUTE, Ana María. *Para so inhabitado*. Barcelona: Destino, 2014. col.: Booket, n  2297.- ISBN: 978-84-233-4204-4

Après avoir brièvement replacé l'œuvre et l'auteur(e) dans leur contexte, seront analysés la structure de l'œuvre ainsi que ses principaux thèmes. L'étude détaillée d'extraits de ce roman se fera dans la perspective de la préparation aux exercices demandés lors de l'examen terminal : commentaire dirigé pour l'épreuve écrire, explication de texte pour l'épreuve orale. Une bibliographie complémentaire (disponible à la B.U.) sera indiquée aux étudiants au début du cours.

(S5) Littérature Amérique latine (M. ZAPATA)

Ce cours se centrera sur l'une des œuvres majeures de l'écrivain colombien Gabriel García Márquez, à savoir, *Crónica de una muerte anunciada*. On étudiera en particulier les techniques du récit policier (dosage de l'information et suspense) et l'esthétique du grotesque.

Lecture obligatoire:

Gabriel GARCÍA MÁRQUEZ, *Crónica de una muerte anunciada*.

Toutes  ditions acceptées y compris la version pdf téléchargeable sur internet :

<http://biblio3.url.edu.gt/Libros/cromuerte.pdf>

(S6) Civilisation Espagne (F. GARASA)

La Segunda Rep blica antes del enfrentamiento b lico (1931-1936)

La seconde République espagnole, marquée à la fois par des avancées sur les plans politique et social et de violents conflits, dont la guerre d'Espagne (1936-1939), ne sera étudiée dans ce cours que pour la période allant de 1931 à 1936, c'est-à-dire la période de paix relative qui précède ledit conflit. Elle sera essentiellement appréhendée sous ses aspects politiques, militaires et sociaux, ce qui n'exclura pas de nombreuses références culturelles et quelques heures de cours consacrées à l'éducation et aux réformes éducatives durant le *Bienio Reformista* (1931-1933) notamment. De nombreux repères chronologiques et géographiques nécessaires à l'étude du XX  siècle espagnol permettront aux étudiants de se situer dans le temps et dans l'espace.

Plan du cours :

1. Gobierno provisional y bases de la Rep blica.
2. Bienio reformista (1931-1933).
 - 2.1. Principales reformas del Bienio.
 - 2.1.1. Educación y enseñanza.
 - 2.1.2. Laicizaci n de la sociedad española.
 - 2.1.3. Las fuerzas armadas como problema.
 - 2.1.4. La cuestión agraria.
 - 2.2. Conflictividad social.
 - 2.3. Fracaso de las izquierdas.
3. Bienio Conservador (1933-1935).
 - 3.1. Los inicios del Bienio Conservador.
 - 3.2. Los atentados contra las reformas del Bienio Reformista.
 - 3.3. Las revoluciones de octubre del 34.
 - 3.4. Crisis y decadencia del poder radical-cedista.
4. Hacia la guerra de España (febrero de 1936- julio de 1936).

Bibliographie indicative :

1. Histoire générale de l'Espagne

CANAL, Jordi, *Histoire de l'Espagne Contemporaine de 1808   nos jours*, Coll. U, Paris, Armand Colin, 2009.

DULPHY, Anne, *Histoire de l'Espagne de 1814   nos jours*, Paris, Armand Colin, Juin 2012.

HERMET, Guy, *L'Espagne au XXe siècle*, Paris, PUF, 1992.

 NIGO FERNÁNDEZ, Luis E., *El camino hacia la modernidad*, Breve Historia de Espa a II, Madrid, Nowtilus, avril 2010. (brève histoire de l'Espagne : siècles XVIII, XIX et XX).

PEREZ, Joseph, *Histoire de l'Espagne*, Paris, Fayard, 1996.

TEMIME Emile, BRODER, Albert, CHASTAGNARET, Gérard, *Histoire de l'Espagne contemporaine de 1808 à nos jours*, Paris,  dition Aubier Montaigne, 1992.

UBIETO, Antonio, REGLA, Juan, JOVER, José María, SECO, Carlos, *Introducción a la historia de Espa a*, Barcelone, Teide, 16 me édition, 1986.

VILAR, Pierre, *Historia de Espa a*, Madrid, Editorial Crítica, 1999.

VILAR, Pierre, *Histoire de l'Espagne*, Paris, PUF, Collection "Que sais-je ?", n  275.

2. A propos d'octobre 1934

RUIZ, David, *Insurrecci n defensiva y revolución obrera: El octubre español de 1934*, Barcelona, Labor, 1988.

3. Manuel culturel

DUVIOLS, Jean-Paul, SORIANO, Jacinto, *Dictionnaire culturel. Espagne*, Paris, Ellipses, 2 me édition revue et augmentée, 2006.

- **Littérature Espagne (J. C. GARROT)**

Lectura obligatoria

LOPE DE VEGA, Félix, *El perro del hortelano*, Madrid: Austral, 2018.

El curso estará dedicado al estudio de una de las comedias más famosas del Siglo de Oro. Comenzaremos por una introducción a las especificidades de la llamada "comedia nueva" y por algunos aspectos referentes al contexto sociocultural que permitirán comprender mejor el texto. Hay otras ediciones de la obra (por ejemplo, la de editorial Cátedra) y una traducción francesa.

MODULE 1 ANGLAIS : CULTURE DU MONDE ANGLOPHONE

(S5) EC1 : Théâtre et Performance (D. GIRARD)

Durée hebdomadaire : TD 2 h

Qu'est-ce qui fait de la présence des corps sur scène une œuvre d'art? Que se passe-t-il sur scène et dans l'imagination du public quand la lumière s'éteint dans la salle et que le rideau se lève? Que se passe-t-il lorsque la séparation invisible entre le public et les artistes est supprimée ou lorsque la représentation quitte la salle et entre dans la rue? Ces questions et bien d'autres présideront à notre exploration du théâtre et de l'art de la performance.

Ce cours proposera aux étudiants une sélection d'œuvres parmi les plus innovantes et les plus passionnantes de l'art dramatique et de la performance moderne et contemporaine, en tenant compte du développement historique et esthétique de ces formes d'art: théâtre naturaliste et symboliste du tournant du 19^e – 20^e ; influence du Nô japonais sur le théâtre moderniste et de l'avant-garde européenne sur la performance anglophone d'après-guerre ; performances contemporaines en tant qu'événements esthétiques, politiques, technologiques (et sexuels / 'gendered').

Bibliographie obligatoire :

Livret du cours (sur céléne);

Bibliographie conseillée :

Richard Schechner, *Performance Studies: An Introduction*; Rosalee Goldberg, *Performance Art: From Futurism to the Present*.

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu (avec rendu final, pour tous, d'un webdoc avant le 15 mai 2021)

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

CC - Dossier remis sous la forme de webdoc.

***Etudiants régime spécial :**

CC - Dossier remis sous la forme de webdoc.

(S6) EC1 : Littérature et culture visuelle (A. JANUS)

Durée hebdomadaire : TD 2 h

La conception de la littérature est souvent, et depuis trop longtemps, liée à la linéarité d'un récit verbal. Son modèle traditionnel est celui d'un texte écrit ou imprimé noir sur blanc, se déroulant (et se découvrant) comme un menu qui va d'un début jusqu'à une fin après une série de péripéties et d'épisodes. Cependant, l'algorithme peut être beaucoup plus aléatoire, et le contrat de lecture bien différent.

Quel que soit le profil originel des étudiants, ce cours est conçu comme une extension naturelle des études dans les Humanités, d'hier ou d'aujourd'hui, vers une interrogation a-historique (« Nothing is historical », disait W. Burroughs). En passant en revue et en commentant différentes sensibilités artistiques où la littérature n'a pas pu se contenter des seuls mots, le cours qui est largement participatif (pendant la seconde moitié du semestre les étudiants apporteront leurs propres sources en les présentant oralement devant leurs camarades) permettra à chacun d'élargir ses connaissances pour visiter les marges de la création littéraire et en comprendre les enjeux. Des enjeux qui, le plus souvent, sont eux tangibles dans n'importe quel contexte.

Objectifs : Les étudiants seront invités à définir progressivement un projet de recherche personnel (en rapport direct ou non avec leur présentation orale pendant le semestre), à l'époque ou dans l'aire anglophone de leur choix, et en accord avec leurs collègues et professeur lors d'une séance pendant laquelle ils présenteront le but (scientifique et personnel) du sujet qu'ils traiteront dans le webdoc qu'ils mettront en ligne à la fin du semestre.

Bibliographie obligatoire :

Progression du cours : elle sera indiquée sur la plateforme Célène pour répondre à la progression du cours. Ce qui est obligatoire, c'est de se poser des questions avant le cours annoncé :

0. Séance introductive. Fabula Est ! De la fable au film

1. Je vois, j'imagine : Des mots et des images (les outils d'analyse littéraire nécessaires pour aborder les récits à forte dose visuelle)

2. Le pré-cinéma : une culture des images avant l'invention du cinémascope

3. Icônes, symboles et ekphrasis (Décadence du réalisme, les images dans l'image, la syntaxe des images modernistes...)

- Séance bonus : Table ronde présentant les projets des étudiants

4. Livres illustrés d'avant-garde

5. Romans graphiques et bandes dessinées

6. Jeux vidéo

7. Art contemporain et écriture (Lettrisme, Word art, Spams)

8. Art vidéo

9. Hyperfictions

10. Cultures de l'écran

11. Un art de l'immersion

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu (avec rendu final, pour tous, d'un webdoc avant le 15 mai 2021).

Une anthologie des meilleurs sites de l'année précédente sera mise à la disposition de tous les étudiants inscrits à ce cours sur Célène afin qu'ils puissent avoir une idée précise et illustrée de divers exemples qui combinent au mieux l'interrogation générale du cours et toute la diversité possible des sujets qu'ils peuvent proposer

Session 1 :

*Etudiants régime général :

CC - Dossier remis sous la forme de webdoc.

*Etudiants régime spécial :

CC - Dossier remis sous la forme de webdoc.

(S5) EC2 : Civilisation britannique : Le Royaume-Uni : un Royaume désuni ? (Ph. BRILLET)

Durée hebdomadaire : TD 2 h

L'histoire institutionnelle du Royaume-Uni peut être lue comme la succession d'un temps d'unification par l'Angleterre (pays de Galles en 1536 et 1543, Écosse en 1707 et Irlande en 1800) et d'un temps sinon de séparation, le terme ne convenant que pour l'actuelle république d'Irlande, du moins de divergences politiques et d'autonomie croissante. Les incertitudes actuelles de l'Irlande du Nord, stimulées par le Brexit malgré le processus de paix et la montée du nationalisme écossais en seraient les manifestations les plus éclatantes.

Il conviendra de revisiter ces histoires croisées, d'en montrer les soubassements politico-religieux et de voir comment l'opinion publique anglaise a également évolué face à la question des 'marges celtes'.

Bibliographie Obligatoire :

Jenkins, Philip, A history of Modern Wales 1536-1590, New York: Longman, 1992.

Kinealy Christine, A Disunited Kingdom, England, Ireland, Scotland and Wales 1800-1949, Cambridge: Cambridge University Press, 2008.

Mitchell, Claire, Religion, Identity and Politics in Northern Ireland, Boundaries of Belonging and Belief, Belfast: Ashgate, 2010.

Revest, Didier, Independence for Scotland! Independence for Scotland ?, Cambridge : Cambridge Scholar Publishing, 2009.

Walker, Brian M., *A Political History of the Two Irelands, From Partition to Peace*, Basingstoke (UK): Palgrave Macmillan, 2012.

Bibliographie conseillée :

Byrne, Elaine A., *Political corruption in Ireland 1922-2010*, Manchester: Manchester University Press, 2012
Cochrane, Feargal, *The End of Irish America, Globalisation and the Diaspora*, Dublin: Irish Academic Press, 2010
Devine, T. M. and Findlay J. R., *Scotland in the 20th Century*, Edinburgh: Edinburgh University Press, 20013.
Devine, T. M., *The Scottish Nation 1700-2000*, London : Penguin, 1999.
Fitzgerald, Garret, *Ireland in the World, Further Reflections*, Dublin: Liberties Press, 2006.
Fitzgerald, Patrick & Lambkin, Brian, *Migration in Irish History, 1607-2007*, Basingstoke (UK): Palgrave Macmillan, 2008.
Geary, Michael J., *An Inconvenient Wait Ireland's Quest for membership of the EEC 1957-73*, Dublin: Institute of Public Administration, 2009.
Lucey, B., Larkin, Ch., Gurdgiev, C., *What if Ireland Defaults?*, Dublin: Orpen Press, 2012.
McCrone, David, *Understanding Scotland*, London: Routledge, 2001.
O'Sullivan, Michael J., *Ireland and the Global Question*, Cork: Cork University Press, 2006.
Tonge, Jonathan, *The New Northern Irish Politics*, Basingstoke (UK): Palgrave Macmillan, 2005.

Modalités de contrôle des connaissances :

Examen terminal

Session 1 :

*Etudiants régime général :

Examen terminal (3h)

*Etudiants régime spécial :

Examen terminal (3h)

(S6) EC2 : Guerres culturelles et marges (A. CASTET)

Durée hebdomadaire : TD 2 h

Culture Wars & Margins

Conflict over the fundamental moral authority that guides American society has always existed throughout history. There have been sharp divisions between the Orthodox and the Progressives over values, over right and wrong standards, and over choices between status quo and progress.

This course will explore the origins, development, and meanings of **culture wars** in the United States and their more immediate impact. In his seminal book on the culture wars (*Culture Wars: The Struggle To Define America*, 1991), James Davison Hunter traces the epistemology of the culture wars concept and its various implications in all fields of American life. He pays special attention to the role played by religion in these conflicts. Various examples include gun control, racial profiling, same-sex marriage, or the death penalty. Why do Americans wrestle with questions of morality and national identity? We will examine how culture wars manifest themselves and operate to undermine and/or enrich American democracy, starting from the premise that the breach in the separating wall between Church and State is partly responsible for the numerous institutional deadlocks (the Equal Rights Amendment, "bathroom laws", the Equality Act) as well as a patchwork system of unequal laws across the country. Can Americans find common ground amid their stark cultural differences when it comes to inequality and second-class citizens?

We will study the multitudinous experiences of American citizens who have remained on the **margins** of American society—from an **intersectional** perspective—by exploring key issues in feminist and queer theory from the 1960s to the election of Donald Trump. Students will engage critically with issues such as gender inequities, sexuality, families, LGBTQ+ issues, reproductive rights and white feminism. Hopefully, this course will help you think critically about questions of difference, discrimination and justice in the spheres of social and civic life and how the Constitution acts as a bulwark for the protection of fundamental rights.

Bibliographie Obligatoire :

bell hooks. *Feminist Theory: From Margin to Center*. New York: Routledge, (1984) 2015. (CELENE)
HUNTER, James D. *Culture Wars: The Struggle to Define America*. New York: Basic Books. 1991.

Bibliographie conseillée :

GRIFFITH, Marie. *Moral Combat: How Sex Divided American Christians and Fractured American Politics*. New York: Basic Books. 2017.

HARTMAN, Andrew. *A History of the Culture Wars: a War for the Soul of America*. Chicago: University of Chicago Press. 2015. 384 pages.

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

1 oral (exposé)

1  crit (2h, commentaire dirigé et/ou dissertation).

***Etudiants régime spécial :**

1  crit (2h, commentaire dirigé et/ou dissertation).

(S5) EC3 : Analyse énonciative et stylistique de documents contemporains (S. RICHARD)

Durée hebdomadaire : TD 2 h

L'ordre dans lequel les informations sont présentées en discours n'est pas arbitraire.   titre d'exemple, l'énonciateur s'appuie généralement sur ce que connaît son co-énonciateur pour apporter des éléments nouveaux, suivant ainsi la progression « information connue » → « information nouvelle » dans son message. Le premier objectif de ce cours est de présenter les grands principes qui régissent cet ordre et qui visent à faciliter le traitement des informations (et, de là, la communication).

Nous verrons que, souvent, il y a correspondance entre l'agencement de la structure informationnelle et l'ordre canonique « sujet – (auxiliaire) – verbe – complément », le sujet désignant typiquement un élément connu, alors que ce qui est dit de ce sujet par le prédicat apporte une information nouvelle.

Cela dit, il ne s'agit là que d'une tendance, et dans un certain nombre de cas, la structure informationnelle ne correspond pas à la structure syntaxique. De ce fait, nous nous intéresserons aux constructions qui présentent les informations dans un ordre non canonique (ex : structures existentielles, extraposition, clivage, montée) et tenterons de déterminer ce qui motive ces formes dites r agenc es.

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

Une note de mi-semester (analyse d'un segment à l'oral préparée à la maison) (coeff. 1)

et un devoir sur table en fin de semester (analyse écrite de plusieurs segments à l'échelle d'un texte) (coeff. 2)

***Etudiants régime spécial :**

Un devoir écrit sur table en fin de semester, avec le reste du groupe.

(S6) EC3 : Variation géographique et évolutions récentes de l'anglais (S. GATELAIS & F. TOUPIN)

Durée hebdomadaire : TD 2 h

(descriptif sous réserve de modification)

Ce TD, qui est dispensé en anglais, s'articule autour de deux axes :

- on y examinera des exemples d'évolutions plus ou moins récentes de l'anglais dans le monde (changements structurels, changements pragmatiques, modes dans le lexique, etc.), ce qui donnera l'occasion d'introduire certains concepts clés : productivité, emprunt, changement sémantique, conversationalisation ("colloquialization"), nivellement dialectal, etc.

- la variété américaine fera l'objet d'un développement particulier : son évolution et ses principales caractéristiques (lexicales, grammaticales, phonologiques) seront étudiées.

Le TD répond ainsi à trois objectifs solidaires :

- décrire l'anglais contemporain à travers l'usage qu'en ont les locuteurs au quotidien ;
- s'interroger sur une éventuelle spécificité de l'anglais américain et de l'anglais britannique ;
- inscrire cette réflexion dans des questions plus générales relevant des domaines de la sociolinguistique, qui s'intéresse aux pratiques langagières en contexte social, et de la diachronie, qui s'intéresse à l'évolution de l'anglais dans le temps.

Bibliographie Obligatoire :

Tottie, G. (2002). *An Introduction to American English*. Malden, MA: Blackwell.

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

Un devoir sur table (coeff. 2) et une note de participation (courts exposés, participation en cours, devoirs à la maison ...) (coeff. 1)

***Etudiants régime spécial :**

Un devoir sur table en fin de semestre, avec le reste du groupe.

MODULE 2 ESPAGNOL

(S5+S6) Pratique de la langue orale (F. BARTOLO/D. JIMÉNEZ)

Ce cours est dispensé entièrement en espagnol par des enseignants hispanophones (Espagne et Amérique hispanique) et il est consacré au développement des habiletés de compréhension et expression orales qui permettent à l'étudiant de communiquer avec un certain degré d'aisance et de spontanéité lors des échanges formels (débats, argumentations à partir de documents littéraires, journalistiques, audiovisuels, etc.).

Bibliographie

PACHECO, J.E., *Las Batallas en el desierto*. Barcelona, Montesinos, 1986.

VARGAS LLOSA, M., *Pantaleón y las visitadoras*, Barcelona, Seix Barral, 1973.

<https://elpais.com/>

<https://www.youtube.com/watch?v=bPOCSjvVU1w>

<http://rasgolatente.es/estereotipos-malos-prejuicios-y-estereotipos/>

<https://www.eitb.eus/es/television/programas/360-grados/videos/detalle/6322292/video-analizamos-se-viralizan-noticias-falsas-internet-fake-news/>

<https://www.elperiodico.com/es/internacional/20170211/kjxvnx-5794804>

(S5) Civilisation Espagne (F. GARASA)

Les cours sont donnés en espagnol.

La España del primer tercio del siglo XX

A partir de la crise de 1898 le cours retrace l'histoire de l'Espagne du premier tiers du XXe siècle, période qui correspond à peu près au règne d'Alphonse XIII (1902-1931), L'objectif de ce cours est, entre autres choses, d'assurer une transition entre l'histoire du XIX^e siècle étudiée en seconde année de licence et la Seconde République.

Cependant, ce cours est beaucoup plus qu'un « instrument » de transition. Il s'intéresse tant aux aspects économiques, sociaux et politiques qu'au rôle de l'armée et au développement du mouvement ouvrier et montre à la fois une évolution politico-sociale et un affaiblissement du pouvoir monarchique qui déboucheront sur la proclamation de la Seconde République le 14 avril 1931.

Plan du cours :

1. Superaci3n de la crisis del 98 y desarrollo econ3mico.
 - 1.1 Una coyuntura determinante.
 - 1.2. Análisis sectorial.
2. Movimiento obrero y sociedad.
 - 2.1. El sindicalismo cat3lico.
 - 2.2. Socialismo y emergencia del comunismo autoritario.
 - 2.3. El movimiento libertario y la acci3n revolucionaria.
3. El ejército y las guerras de Marruecos.
4. Asuntos políticos.
 - 4.1. Descomposici3n del sistema canovista.
 - 4.2. Crisis política y social (1917-1923)
5. La dictadura de Miguel Primo de Rivera (1923-1930).
6. Hacia la Segunda República (1930-1931)

Bibliographie indicative :

1. Histoire générale de l'Espagne

- CANAL, Jordi, *Histoire de l'Espagne Contemporaine de 1808   nos jours*, Coll. U, Paris, Armand Colin, 2009.
- DULPHY, Anne, *Histoire de l'Espagne de 1814   nos jours*, Paris, Armand Colin, Juin 2012.
- HERMET, Guy, *L'Espagne au XXe siècle*, Paris, PUF,1992.
-  NIGO FERNÁNDEZ, Luis E., *El camino hacia la modernidad*, Breve Historia de Espa a II, Madrid, Nowtilus, avril 2010. (Brève histoire de l'Espagne : siècles XVIII, XIX et XX).
- PEREZ, Joseph, *Histoire de l'Espagne*, Paris, Fayard, 1996.
- TEMIME Emile, BRODER, Albert, CHASTAGNARET, Gérard, *Histoire de l'Espagne contemporaine de 1808 à nos jours*, Paris,  dition Aubier Montaigne, 1992.
- UBIETO, Antonio, REGLA, Juan, JOVER, José María, SECO, Carlos, *Introducci3n a la historia de Espa a*, Barcelone, Teide, 16 me édition, 1986.
- VILAR, Pierre, *Historia de Espa a*, Madrid, Editorial Crítica, 1999.
- VILAR, Pierre, *Histoire de l'Espagne*, Paris, PUF, Collection "Que sais-je ?", n  275.

2. A propos du mouvement ouvrier

- ANDRES-GALLEGO, José, *El socialismo durante la dictadura 1923-1930*, Madrid, Tebas, D.L., 1977.
- BARRIO ALONSO,  ngeles, *Anarquismo y anarcosindicalismo en Asturias (1890-1936)*, Madrid, Siglo XXI, 1988.
- CUADRAT, Xavier, *Socialismo y anarquismo en Cataluña (1899-1911): Los orígenes de la CNT*. Madrid, Ministerio de Trabajo, D.L. 1976.
- FERNANDEZ DE LA REGUERA, Ricardo, *La semana trágica*, Barcelona, Planeta, 1978.
- GARRIDO GONZALEZ, Luis, *Riqueza y tragedia social: Historia de la clase obrera en la provincia de Jaén (1820-1939)*, Jaén, Diputaci3n Provincial, D.L. 1990.
- LACOMBA AVELLAN, Juan Antonio, *La crisis española de 1917*, Madrid, Ciencia Nueva, D.L. 1970.
- MAESTRO, Javier, *Precisiones sobre la historia del movimiento obrero español, 1914-1917*, Javier Maestro, Madrid, Argraf, 1987.
- MARTIN MAESTRE, Jacinto, *Acci3n sindical de los cristianos en España*, Madrid, ZYX, 1968.
- MAURICE, Jacques, *El anarquismo andaluz: campesinos y sindicalistas, 1868-1936*, Barcelona, Crítica, D.L. 1989.
- ROMEU ALFARO, Fernanda, *Las clases trabajadoras en España (1898-1930)*, Madrid, Taurus, DL. 1970.
- ROSAL, Amaro del, *Historia de la U.G.T. de España 1901-1939*, Barcelona [etc.], Grijalbo, 1977.
- TU N DE LARA, Manuel *Luchas obreras y campesinas en la Andalucía del siglo XX*, Manuel Tu n de Lara, Madrid, Siglo XXI, 1978.
- TU N DE LARA, Manuel, *El movimiento obrero en la historia de España*, Manuel Tu n de Lara. Madrid, Taurus, D.L. 1972.
- WINSTON, Colin M., *La clase trabajadora y la derecha en España 1900-1936*, Madrid, Cátedra, D.L. 1989.

3. Manuel culturel

DUVIOLS, Jean-Paul, SORIANO, Jacinto, *Dictionnaire culturel. Espagne*, Paris, Ellipses, 2ème édition revue et augmentée, 2006.

(S5) Civilisation Amérique latine (I. DA GRAÇA GASPAR)

Ce cours dispensé en espagnol est consacré à l'étude de la première moitié du XX^e siècle hispano-américain, des événements qui mènent aux dernières indépendances (Cuba, Porto Rico et Panama) à la fin de la Deuxième Guerre mondiale en passant par d'autres phénomènes de premier plan tels que la Révolution mexicaine, le développement économique du Cône Sud, la constitution de « républiques bananières », la crise mondiale de 1929 et les bouleversements qu'elle occasionne.

(S6) Civilisation Amérique latine (I. DA GRAÇA GASPAR)

Ce cours dispensé en espagnol retrace l'Histoire politique, sociale et économique de la seconde moitié du XX^e siècle et du XXI^e siècle hispano-américain et l'évolution du sous-continent à partir de deux thématiques principales:

- I. De la guerre froide à un monde multipolaire : Démocraties, dictatures, révolutions et guérillas
- II. Des nouveaux mouvements sociaux aux nouveaux modèles nationaux : Émergences amérindiennes et reconfigurations des identités nationales.

(S5) Civilisation brésilienne (F. KOHLER)

Histoire du Brésil depuis la période précolombienne jusqu'à la chute de l'Empire brésilien (1889). Le cours évoquera les cultures amérindiennes, la colonisation fondée sur l'exploitation sucrière et le régime esclavagiste, puis le siècle de l'or qui entraîna un bouleversement géopolitique et les premières velléités indépendantistes. Nous étudierons ensuite l'Indépendance et la formation de l'Empire brésilien jusqu'à l'avènement de la République. CC.

Bibliographie :

- BENASSAR, Bartolomé et MARIN, Richard. *Histoire du Brésil*. Paris, Fayard, 2000.
CARELLI, Mario et DEBRET, Jean-Baptiste. *Brésil, épopée métisse*. Gallimard, 1987.
DE LÉRY, Jean. *Histoire d'un voyage fait en la terre du Brésil, 1557: (édition de 1580)*. Nouvelles Presses du Languedoc, 1992.
ENDERS, Armelle. *Nouvelle Histoire du Brésil*. Paris, Chandeigne, 2016.

(S6) Civilisation brésilienne (F. KOHLER)

Histoire contemporaine du Brésil (XX^e-XXI^e siècles). Partant d'une économie centrée sur le café, nous étudierons le virage populiste sous Getulio Vargas et l'industrialisation, puis la politique d'intégration nationale passant par la construction de Brasilia et la colonisation de l'Amazonie sous la dictature militaire. Enfin, nous aborderons la

Constitution de 1988 et ses impacts sociaux, notamment en termes de réduction des inégalités sociales et de reconnaissance de la diversité culturelle. CC.

Bibliographie :

- DROULERS, Martine. *Brésil: une géohistoire*. Presses universitaires de France, 2001.
ENDERS, Armelle. *Histoire du Brésil contemporain: XIX^e XX^e siècles*. Éditions Complexe, 1997.
MARQUES-PEREIRA B., GARIBAY D., *La politique en Amérique Latine*, Armand Colin 2011.

(S5) Analyse iconique et filmique (A. GOMEZ-MULLER)

Ce cours est dispensé en espagnol.

Cet enseignement est conçu comme une introduction à l'analyse filmique. L'étude d'une œuvre spécifique permettra l'acquisition des outils, des méthodes et des pratiques nécessaires pour la compréhension d'un objet culturel porteur de signes, de codes, de structures et d'unités de communication.

Bibliographie indicative :

- BERTHIER, Nancy (coord.), *Lexique bilingue des arts visuels*, Paris, Orphrys, 2011.
BORDWELL, David y THOMPSON, Kristin *El arte cinematográfico*, Paidós, Col. Comunicación 68 Cine (trad. de Yolanda Fontal Rueda), 1993.
CASSETTI, Francesco y DI CHIO, Federico, *¿Cómo analizar un film?*, Barcelona, Ediciones Paidós, Col. Comunicación Cine (trad. de Carlos Losilla), 2014.
GARDIES, André et BESSALEL, Jean, *200 mots-clés de la théorie du cinéma*, Cerf, Coll. Septième art. 1992.
TERRASA, Jacques *L'analyse du texte et d'image en espagnol*, Paris, Armand Colin, 2012.

(S6) Analyse iconique (G. BOSSÉ-TRUCHE)

Dans la continuité du S3, le cours a pour objet de découvrir (ou re-découvrir) et d'analyser quelques chefs-d'œuvre de la peinture espagnole et hispano-américaine.

(S6) Littérature Amérique latine (M. ZAPATA)

On poursuivra dans ce cours l'étude de l'œuvre narrative de G. García Márquez, à travers les récits courts de *Doce cuentos peregrinos*, que l'on mettra en parallèle avec le roman *Crónica de una muerte anunciada*. On analysera, en particulier, les diverses techniques mises en œuvre, du policier au fantastique et au merveilleux, ainsi que les esthétiques du grotesque et du réalisme magique.

Lecture obligatoire:

Gabriel GARCÍA MÁRQUEZ, *Doce cuentos peregrinos*.

Toutes éditions acceptées, y compris la version pdf :

http://biblio3.url.edu.gt/Libros/12_cuentos.pdf

MODULE 2 ANGLAIS : CULTURE DU MONDE ANGLOPHONE

(S5) EC1 : Phonologie de la langue anglaise (J.M. FOURNIER)

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Ce cours, qui se prolonge au semestre 6, explore de façon systématique les relations entre la prononciation de l'anglais et la graphie, la morphologie, la catégorie et le sens des mots ; le travail sera en particulier consacré à l'étude du schéma accentuel et de la prononciation des voyelles accentuées, éléments-clés de l'anglais oral. Il a donc un double objectif :

- systematiser, et donc améliorer la maîtrise de l'anglais oral ;
- l'initiation aux techniques d'analyse et de démonstration en linguistique.

Le premier semestre est essentiellement consacré à la prononciation de la voyelle accentuée.

Bibliographie obligatoire :

- Jean-Michel Fournier, Manuel d'Anglais Oral, Orphrys, 2010.
+ un dictionnaire de prononciation

Modalités de contrôle des connaissances :

 preuve terminale

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

Ecrit 1h30

***Etudiants régime spécial :**

Ecrit 1h30

(S6) EC1 : Phonologie de la langue anglaise (J.M. FOURNIER)

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Ce cours, qui poursuit le cours du même nom au semestre 5, explore de façon systématique les relations entre la prononciation de l'anglais et la graphie, la morphologie, la catégorie et le sens des mots ; le travail sera en particulier consacré à l'étude du schéma accentuel et de la prononciation des voyelles accentuées, éléments-clés de l'anglais oral. Il a donc un double objectif :

- a) systématiser, et donc améliorer la maîtrise de l'anglais oral ;
- b) l'initiation aux techniques d'analyse et de démonstration en linguistique.

Ce second semestre est essentiellement consacré aux règles d'accentuation.

Bibliographie obligatoire :

Jean-Michel Fournier, Manuel d'Anglais Oral, Ophrys, 2010.

+ un dictionnaire de prononciation.

Modalités de contrôle des connaissances :

 preuve terminale

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

Ecrit 1h30

***Etudiants régime spécial :**

Ecrit 1h30

(S5) EC2 : Préparation à l'oral (A. SMITH)

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Ce cours a pour objectif d'entraîner les étudiants à la prise de parole devant un jury, dans des conditions similaires à celles de l'oral sur bibliographie du semestre 6 (Module 2). Les étudiants seront amenés à présenter un travail analytique préparé, portant sur les ouvrages de la bibliographie obligatoire Licence (voir livret). Les étudiants bénéficieront de conseils personnalisés portant sur la qualité de leur langue, de leurs analyses et sur leur niveau de réactivité face aux questions.

Bibliographie obligatoire :

Bibliographie obligatoire Licence

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

Exposé sur l'une des œuvres de la bibliographie obligatoire licence (75%)

Note de participation (25%)

***Etudiants régime spécial :**

Exposé sur l'une des œuvres de la bibliographie obligatoire licence

(S6) EC2 : Préparation à l'oral (A. SMITH)

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Ce cours a pour objectif d'entraîner les étudiants à la prise de parole devant un jury, dans des conditions similaires à celles de l'oral sur bibliographie du semestre 6 (Module 2). Les étudiants seront amenés à présenter un travail analytique préparé, portant sur les ouvrages de la bibliographie obligatoire Licence (voir livret). Les étudiants bénéficieront de conseils personnalisés portant sur la qualité de leur langue, de leurs analyses et sur leur niveau de réactivité face aux questions.

Bibliographie obligatoire :
Bibliographie obligatoire Licence

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

Exposé sur l'une des œuvres de la bibliographie obligatoire licence (75%)

Note de participation (25%)

***Etudiants régime spécial :**

Exposé sur l'une des œuvres de la bibliographie obligatoire licence

(S5) EC3 : Thème (S. SALBAYRE)

Durée hebdomadaire : TD 1,5 h

Les exercices de thème, à préparer à l'avance et corrigés en TD, permettront la consolidation et l'élargissement des connaissances acquises au cours des années précédentes ainsi que l'exploration et l'enrichissement du lexique. Il s'agira d'analyser le texte de départ, littéraire ou journalistique, et de réfléchir aux mécanismes de traduction propres aux différents genres de discours.

Bibliographie obligatoire :

Oxford English Dictionary. En accès réservé disponible via l'onglet Bibliothèques de l'ENT.

Bibliographie conseillée :

- Vocabulaire :

FONTANE, Gilbert, Jacqueline FROMONOT & Isabelle LEGUY. *Le Robert & Nathan : vocabulaire anglais contemporain*. Paris : Nathan, 2009.

REY, Jean, Christian BOUSCAREN & Alain MOUNOLOU. *Le Mot et l'idée 2*. Gap : Ophrys, 2012.

ROTG , Wilfrid. *Bescherelle anglais : le vocabulaire*. Paris : Hatier, 2008.

- Traduction :

GOATER Thierry, Delphine LEMONNIER-TEXIER, Sandrine ORIEZ & Catherine CHAUVIN. *L'épreuve de traduction en anglais : Thème, version, commentaire linguistique*. Rennes : Presses universitaires de Rennes, 2014

PERRIN, Isabelle. *L'anglais : comment traduire ?* Paris : Hachette supérieur, 2007.

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu.

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

Contrôle continu : participation (20 % de la note finale) et 1 épreuve écrite (80 % de la note finale).

***Etudiants régime spécial :**

Examen terminal : Une épreuve écrite.

(S6) EC3 : Thème (S. SALBAYRE)

Durée hebdomadaire : TD 1,5 h

Les exercices de thème, à préparer à l'avance et corrigés en TD, permettront la consolidation et l'élargissement des connaissances acquises au cours des années précédentes ainsi que l'exploration et l'enrichissement du lexique. Il s'agira d'analyser le texte de départ, littéraire ou journalistique, et de réfléchir aux mécanismes de traduction propres aux différents genres de discours.

Bibliographie obligatoire :

Oxford English Dictionary. En accès réservé disponible via l'onglet Bibliothèques de l'ENT.

Bibliographie conseillée :

- Vocabulaire :

FONTANE, Gilbert, Jacqueline FROMONOT & Isabelle LEGUY. *Le Robert & Nathan : vocabulaire anglais contemporain*. Paris : Nathan, 2009.

REY, Jean, Christian BOUSCAREN & Alain MOUNOLOU. *Le Mot et l'idée 2*. Gap : Ophrys, 2012.

ROTGÉ, Wilfrid. *Bescherelle anglais : le vocabulaire*. Paris : Hatier, 2008.

- Traduction :

GOATER Thierry, Delphine LEMONNIER-TEXIER, Sandrine ORIEZ & Catherine CHAUVIN. *L'épreuve de traduction en anglais : Thème, version, commentaire linguistique*. Rennes : Presses universitaires de Rennes, 2014

PERRIN, Isabelle. *L'anglais : comment traduire ?* Paris : Hachette supérieur, 2007.

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu.

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

Contrôle continu : participation (20 % de la note finale) et 1 épreuve écrite (80 % de la note finale).

***Etudiants régime spécial :**

Examen terminal : Une épreuve écrite.

(S5) EC4 : Version (S. SALBAYRE)

Durée hebdomadaire : TD 1,5 h

Les exercices de version, à préparer à l'avance et corrigés en TD, permettront la consolidation et l'élargissement des connaissances acquises au cours des années précédentes ainsi que l'exploration et l'enrichissement du lexique. Il s'agira d'analyser le texte de départ, littéraire ou journalistique, et de réfléchir aux mécanismes de traduction propres aux différents genres de discours.

Bibliographie obligatoire :

LAURENT, Nicolas & Bénédicte DELAUNAY. *Bescherelle : la grammaire pour tous*. Paris : Hatier, 2012.

Bibliographie conseillée :

- Vocabulaire :

FONTANE, Gilbert, Jacqueline FROMONOT & Isabelle LEGUY. *Le Robert & Nathan vocabulaire anglais contemporain*. Paris : Nathan, 2009.

REY, Jean, Christian BOUSCAREN & Alain MOUNOLOU. *Le Mot et l'idée 2*. Gap : Ophrys, 2012.

ROTGÉ, Wilfrid. *Bescherelle anglais : le vocabulaire*. Paris : Hatier, 2008.

- Traduction :

GOATER Thierry, Delphine LEMONNIER-TEXIER, Sandrine ORIEZ & Catherine CHAUVIN. *L'épreuve de traduction en anglais : Thème, version, commentaire linguistique*. Rennes: Presses universitaires de Rennes, 2014

PERRIN, Isabelle. *L'anglais : comment traduire ?* Paris : Hachette supérieur, 2007.

VINCENT-ARNAUD, Nathalie & Sébastien SALBAYRE. *La Version anglaise : Lire, traduire, commenter*. Paris : Ellipses, 2007.

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

Contrôle continu : Participation (20 % de la note finale) et 1 épreuve écrite (80 % de la note finale)

***Etudiants régime spécial :**

Une épreuve écrite.

(S6) EC4 : Version (S. SALBAYRE)

Durée hebdomadaire : TD 1,5 h

Les exercices de version, à préparer à l'avance et corrigés en TD, permettront la consolidation et l'élargissement des connaissances acquises au cours des années précédentes ainsi que l'exploration et l'enrichissement du lexique. Il s'agira d'analyser le texte de départ, littéraire ou journalistique, et de réfléchir aux mécanismes de traduction propres aux différents genres de discours.

Bibliographie obligatoire :

LAURENT, Nicolas & Bénédicte DELAUNAY. *Bescherelle : la grammaire pour tous*. Paris : Hatier, 2012.

Bibliographie conseillée :

- Vocabulaire :

FONTANE, Gilbert, Jacqueline FROMONOT & Isabelle LEGUY. *Le Robert & Nathan vocabulaire anglais contemporain*. Paris : Nathan, 2009.

REY, Jean, Christian BOUSCAREN & Alain MOUNOLOU. *Le Mot et l'idée 2*. Gap : Ophrys, 2012.

ROTGÉ, Wilfrid. *Bescherelle anglais : le vocabulaire*. Paris : Hatier, 2008.

- Traduction :

GOATER Thierry, Delphine LEMONNIER-TEXIER, Sandrine ORIEZ & Catherine CHAUVIN. *L'épreuve de traduction en anglais : Thème, version, commentaire linguistique*. Rennes: Presses universitaires de Rennes, 2014

PERRIN, Isabelle. *L'anglais : comment traduire ?* Paris : Hachette supérieur, 2007.

VINCENT-ARNAUD, Nathalie & Sébastien SALBAYRE. *La Version anglaise : Lire, traduire, commenter*. Paris : Ellipses, 2007.

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

Session 1 :

***Etudiants régime général :**

Participation (20 % de la note finale) et 1 épreuve écrite (80 % de la note finale)

***Etudiants régime spécial :**

Une épreuve écrite.

(S6) EC5 : Oral sur bibliographie (A. SMITH)

En autonomie

Dans le cadre de votre évaluation en « Outils et techniques de collaboration » L1 (Module 4) ainsi que l'oral à la fin de votre année de L2 (Semestre 4 Module 2) et de L3 (Semestre 6 Module 2) vous devrez démontrer une connaissance intime des ouvrages de cette bibliographie obligatoire. La bibliographie est complémentaire aux programmes des cours de Licence et a été établie par vos enseignants afin de vous donner une base solide en culture générale des pays anglophones.

La bibliographie est organisée par discipline et par année d'études. Vous devez suivre, de manière autonome, le programme de lecture pour chaque année. Tous les ouvrages seront disponibles à la bibliothèque d'anglais, mais vous êtes libres de les acquérir afin de vous constituer une bibliothèque personnelle qui vous sera utile tout au long de vos études et au-delà.

Il vous est fortement conseillé de faire des fiches au fur et à mesure de votre lecture, afin de faciliter les révisions avant l'oral. Si le travail de préparation en groupe est à encourager, le travail présenté le jour de l'oral doit être strictement personnel.

Bibliographie obligatoire :

À préciser

Modalités de contrôle des connaissances :

Examen terminal

Session 1 :

***Etudiants régime général / spécial :**

Oral avec temps de préparation

MODULE 3 SPECIFIQUE

(S5) L'espagnol des/aux  tats-Unis I (Yekaterina GARCÍA M RKINA)

La presencia hispánica en Estados Unidos no se debe únicamente a motivos migratorios y va más allá del siglo XX. La situación ling stica del español dentro de los Estados Unidos tiene que comprenderse desde una perspectiva histórica, puesto que el español se hablaba en algunas zonas de lo que ahora es Estados Unidos, antes de ser Estados Unidos. Asimismo, debe comprenderse, en su actualidad, como una variedad más del español, con sus características propias.

Este curso se propone describir las diferentes modalidades del español estadounidense, desde una perspectiva histórica, social y ling stica.

Se darán algunas lecturas obligatorias, que se incluirán en las evaluaciones, por lo que es indispensable hacerlas. Algunas de éstas se encuentran en línea, o bien, se pondrán en el curso en línea (CELENE).

Se hará una evaluación continua dentro del curso con tests en línea (sobre las lecturas o bien, sobre las nociones vistas en clase), además de los exámenes escritos.

Indicaciones bibliográficas

ESCOBAR, Anna María y POTOWSKI, Kim. (2015). *El español de los Estados Unidos*. Cambridge: Cambridge University Press.

MORENO FERNÁNDEZ, Francisco. (2008). Caracterización del español patrimonial en *Enciclopedia del español en los Estados Unidos, Anuario del Instituto Cervantes*. Madrid: Instituto Cervantes, Santillana. Pp. 179-199.
Disponible en línea:

https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_08/pdf/espanol01.pdf

OTHEGUY, Ricardo. (2008). El llamado Spanglish. en *Enciclopedia del español en los Estados Unidos, Anuario del Instituto Cervantes*. Madrid: Instituto Cervantes, Santillana. Pp. 222-243.

TORRES TORRES, Antonio. (2010). El español de América en los Estados Unidos, en Milagros Aleza Izquierdo y José María Enguita Utrilla (coords.), *La lengua española en América: normas y usos actuales*. Valencia: Universitat de València.

(S6) L'espagnol des/aux  tats-Unis II (Yekaterina García M rkina)

Continuación del primer semestre.

Indicaciones bibliográficas

ESCOBAR, Anna María y POTOWSKI, Kim. (2015). *El español de los Estados Unidos*. Cambridge: Cambridge University Press.

MORENO FERNÁNDEZ, Francisco. (2008). Caracterización del español patrimonial en *Enciclopedia del español en los Estados Unidos, Anuario del Instituto Cervantes*. Madrid: Instituto Cervantes, Santillana. Pp. 179-199.
Disponible en línea:

https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_08/pdf/espanol01.pdf

OTHEGUY, Ricardo. (2008). El llamado Spanglish. en *Enciclopedia del español en los Estados Unidos, Anuario del Instituto Cervantes*. Madrid: Instituto Cervantes, Santillana. Pp. 222-243.

TORRES TORRES, Antonio. (2010). El español de América en los Estados Unidos, en Milagros Aleza Izquierdo y José María Enguita Utrilla (coords.), *La lengua española en América: normas y usos actuales*. Valencia: Universitat de València.

(S5) Regards croisés sur les littératures anglophones et hispanophones III (C. TOUS GONZALEZ)

Dans ce cours, le regard croisé sur les littératures anglophones et hispano-américaines s'effectuera à travers le prisme du voyage, des migrations et de la circulation. Dans un premier temps, nous nous intéressons à l'influence des récits de voyages anglophones dans la littérature hispano-américaine des XXe et XXIe siècles. Ensuite, nous aborderons la façon dont le roman hispano-américain contemporain fictionnalise et parcourt différents territoires du monde anglophone. Enfin, nous étudierons la circulation de la littérature hispano-américaine actuelle dans un marché éditorial *anglobalisé*.

Bibliographie recommandée :

BOU, Enric, *La invenció de l'espai. Ciutat i viatge*, València, Publicacions de la Universitat de València, 2013.

GÓMEZ DE GONZÁLEZ, Blanca Inés, *Viajes, migraciones y desplazamientos (Ensayos de crítica cultural)*, Bogotá, Pontificia Universidad Javeriana, 2007.

GRAS MIRAVET, Dunia ; MÜLLER, Gesine, *América Latina y la literatura mundial: mercado editorial, redes globales y la invención de un continente*, Madrid, Iberoamericana / Vervuert, 2015.

VÁSQUEZ, Juan Gabriel, *El arte de la distorsión*, Madrid, Alfaguara, 2009.

--- *Viajes con un mapa en blanco*, Barcelona, Alfaguara, 2018.

(S5) Cinémas et iconographies des mondes anglophones et hispanophones IV (Didier GIRARD)

Façades transatlantiques du cinéma au 20e siècle

Descriptif :

Après une introduction sur ce qu'est l'anthropologie culturelle et en particulier la visuelle, dans le champ des études hispaniques et anglicistes, ce cours fera découvrir aux étudiants les images rares, illisibles, déraisonnables des films expérimentaux des années 1920/1930 de chaque côté de l'Atlantique pour cartographier l'imaginaire visuel de l'Avant garde, entre ombres et lumières. Des questionnements esthétiques surgiront de cette découverte rétinienne et fourniront ensuite des outils conceptuels aux étudiants pour qu'ils sachent se regarder en train de regarder leurs films ibériques et anglo-saxons préférés des années 70 à nos jours.

Suivant la situation sanitaire de La Touraine en septembre 2020, les vidéographies les mieux adaptées au format de cours qui sera le nôtre seront communiquées. Mais, pour prendre un peu d'avance, je vous recommande de consulter les ouvrages de Philippe-Alain Michaud, et en particulier son *Sur le Film*, publié chez Macula.

Au niveau du corpus primaire, il serait bon que vous regardiez pendant l'été autant de films muets que possible, et suivant vos curiosités et votre fantaisie.

(S6) Civilisations des Amériques II (A. URBANOWSKI)

Descriptif distribué lors du 1er TD

(S6) Littératures des Amériques II (A. SMITH)

Descriptif distribué lors du 1er TD

MODULE 4 COMPETENCES TRANSVERSALES

(S5+S6) Langue Vivante Portugais (José VANZELA) (langue proposée par le département d'espagnol) : Consolidation des acquis de S3 et S4. Travail de documentation et d'exposé oral. Compréhension écrite et orale.

(S6) Séminaires, colloques (F. Kohler)

L'objectif de cet élément pédagogique est d'initier les étudiant.e.s aux manifestations universitaires de type scientifique. Ils/elles devront choisir parmi les colloques, journées d'études, séminaires et conférences proposés par l'université (ces événements sont communiqués dans l'agenda sur le site de l'université, ainsi que par les enseignant.e.s lorsqu'ils/elles organisent l'un de ces événements). Afin de valider cet élément pédagogique, il faudra assister à au moins un de ces événements (dans le cas d'un colloque ou d'une journées d'études, choisir au moins une des communications) et de remplir le document récupérable au secrétariat d'Espagnol-Portugais qu'il faudra faire signer par l'organisateur ou organisatrice, et dans lequel il faudra également rédiger une brève synthèse à présenter à l'enseignant responsable de cet EP.

NB. Les conférences dans le cadre des Hispanofolies sont exclues dans cet EP.

B3.3- Modalités de contrôle de connaissances de L3 S5 et S6

MODULES Détailier éléments pédagogiques	ECTS	REGIME GENERAL						REGIME SPECIAL D'ETUDES			
		Session 1			Session 2			Session 1		Session 2	
		Type contrôle	Type d'épreuve	Coefficient	Type contrôle	Type d'épreuve	Coefficient	Type d'épreuve	Coefficient	Type d'épreuve	Coefficient
Semestre 5	30										
Mode 1 Culture du monde anglophone											
Théâtre et performance	2	ET	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Civilisation britannique : Le Royaume-Uni : un Royaume désuni ?	2	ET	E	2		E	2	E	2	E	2
Analyse énonciative et stylistique de documents contemporains	1	ET	E	2		E	2	E	2	E	2
Module 2 Etude et pratique de la langue											
Phonologie de la langue anglaise	1	ET	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Préparation à l'oral OU "Global understanding" (en partenariat avec East Carolina University) (24h) OU Spectacle théâtrale (24h)	1	CC		2	ET	O	2	O	2	O	2
Thème	1	ET	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Version	1	ET	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Module 1 Espagnol											
Thème	1	CC		2	CC	E	2	E	2	E	2
Version	1	CC		2	CC	E	2	E	2	E	2
Linguistique	2	ET	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Littérature Espagne	2	ET	E et O	2	ET	O	2	E et O	2	O	2
Civilisation Espagne	2	ET	E	2	ET	O	2	E	2	O	2
Module 2 Espagnol											
Pratique de la langue orale	2	CC		1	CC	O	1	O	1	O	1
Littérature Amérique latine	2	ET	E et O	2	ET	O	2	E et O	2	O	2
Civilisation Amérique latine	2	ET	E	2	ET	O	2	E	2	O	2
Civilisation Brésil	2	ET	E	2	ET	O	2	E	2	O	2
Analyse iconique et filmique	1	CC		2	CC	O	2	E	2	O	2
MOBIL	0			0			0		0		0
Module 4 Compétences transversales											
Langue vivante non spécialistes	3	CC		2	CC	E	2	E	2	E	2
Compétences numériques	2	CC		1	CC	E	1	E	1	E	1
Module 3 spécifique											
L'espagnol des/aux États-Unis I	2	CC		2	ET	E	2	E	2	ET	2
Cinéma et iconographies des mondes anglophones et hispanophones IV	2	CC		2	ET	E	2		2	ET	2
Regards croisés sur les littératures anglophones et hispanophones III	2	CC		2	ET	E	2		2	ET	2

Semestre 6	30										
Module 1 Culture du monde anglophone											
Littérature et culture visuelle	2	ET	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Marges et guerres culturelles	2	ET	E	2			2	E	2		2
Variation géographique et évolutions récentes de l'anglais	1	ET	E	2			2	E	2		2
Module 2 Etude et pratique de la langue											
Phonologie de la langue anglaise	1	ET	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Préparation à l'oral OU "Global understanding" (en partenariat avec East Carolina University) (24h) OU Spectacle théâtral (24h)	1	CC		2	ET	O	2	O	2	O	2
Thème	1	ET	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Version	1	ET	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Oral sur bibliographie	1	ET	O	2	ET	O	2	O	2	O	2
Module 1 Espagnol											
Thème	1	CC		2	CC	E	2	E	2	E	2
Version	1	CC		2	CC	E	2	E	2	E	2
Linguistique	2	ET	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Littérature Espagne	2	ET	E et O	2	ET	O	2	E et O	2	O	2
Civilisation Espagne	2	ET	E	2	ET	O	2	E	2	O	2
Module 2 Espagnol											
Pratique de la langue orale	1	CC		1	CC	O	1	O	1	O	1
Civilisation Amérique latine	2	ET	E	2	ET	O	2	E	2	O	2
Civilisation Brésil	2	ET	E	2	ET	O	2	E	2	O	2
Littérature Amérique latine	2	ET	E et O	2	ET	O	2	E et O	2	O	2
Analyse iconique et filmique	1	CC		2	CC	O	2	E	2	O	2
Module 4 Compétences transversales											
Langue vivante non spécialistes	4	CC	E	2		E	2	E	2	E	2
Séminaires, colloques	0	QP			QP						
MOBIL	0			0			0		0		0
Module 3 spécifique											
L'espagnol des/aux États-Unis II	2	CC		2	ET	E	2	E	2	ET	2
Civilisations des Amériques II	2	CC		2	ET	E	2		2	ET	2
Littératures des Amériques II	2	CC		2	ET	E	2		2	ET	2

Anglais : Bibliographie obligatoire (L1, L2, L3)

Dans le cadre de votre évaluation en « Outils et techniques de collaboration » L1 (Module 4) ainsi que l'oral à la fin de votre année de L2 (Semestre 4 Module 2) et de L3 (Semestre 6 Module 2), vous devrez démontrer une connaissance intime des ouvrages de cette bibliographie obligatoire. La bibliographie est complémentaire aux programmes des cours de Licence et a été établie par vos enseignants afin de vous donner une base solide en culture générale des pays anglophones.

La bibliographie est organisée par discipline et par année d'études. Vous devez suivre, de manière autonome, le programme de lecture pour chaque année. Tous les ouvrages seront disponibles à la bibliothèque d'anglais, mais vous êtes libres de les acquérir afin de vous constituer une bibliothèque personnelle qui vous sera utile tout au long de vos études et au-delà.

Il vous est fortement conseillé de faire des fiches au fur et à mesure de votre lecture, afin de faciliter les révisions avant l'oral. Si le travail de préparation en groupe est à encourager, le travail présenté le jour de l'oral doit être strictement personnel.

Format de l'oral :

- Temps de préparation 1h
- Temps de passage L2 15 minutes (dont 5 minutes de questions)
- Temps de passage L3 30 minutes (dont 10 minutes de questions)
- Pas de consultation des ouvrages pendant la préparation
- Sujet imposé (vous n'aurez pas le choix entre disciplines)

Nature des sujets :

- Court extrait à identifier, à contextualiser, et à commenter.

Pour des questions concernant un titre spécifique ou des questions d'ordre méthodologique, contactez un enseignant de la discipline concernée.

L1

- Bryson, Bill, 1990. *Mother Tongue: The Story of the English Language*. London: Penguin Books.
- Dickens, Charles. *A Tale of Two Cities*
- Beckett, Samuel. *Happy Days*
- Kennedy, Dane. *Britain and Empire, 1880-1945. Seminar Studies in History*. London, Longman Pearson, 2016, 156 p. (En attente de réponse de la BU)
- PERRY, Kris & STIER, Sandy. *Love on Trial: Our Supreme Court Fight for the Right to Marry*. Berkeley: Roaring Forties Press. 2017 + le film de Jeff Nichols, *Loving* (2016).

L2

Linguistique :

- Aitchison, Jean, 2003. *Words in the Mind, an Introduction to the Mental Lexicon*. Malden, MA: Blackwell
- Crystal, David, 2005. *How Language Works: how Babies Babble, Words Change Meaning, and Languages Live or Die*. Woodstock, NY: Overlook.

Littérature :

- Austen Jane. *Northanger Abbey*
- Woolf, Virginia. *Mrs. Dalloway*

Civilisation britannique

- Hobsbawm, Eric. *The Age of Revolution, 1789-1848*, Abacus, 1962, 416 p.

Civilisation US

- STEPHANSON, Anders. *Manifest Destiny: American Expansion and the Empire of Right*. New York: Hill & Wang Critical Series. 1996.
- • BALDWIN, James. *The Fire Next Time*. New York: Vintage. 1992 + le film de Raoul Peck, *I am not your Negro* (2017).

L3

Linguistique :

- Bauer, Laurie and Peter Trudgill (eds.), 1998. *Language Myths*. London, New York: Penguin
- Leech, Geoffrey & Jan Svartvik, 2006. *English: One tongue, many voices ?* Basingstoke : Palgrave MacMillan.

Littérature :

- Shakespeare, William. *Twelfth Night*
- Morrison, Toni. *Beloved*
- Achebe, Chinua. *Things Fall Apart*

Civilisation Britannique

- Susie L. Steinbach. *Understanding the Victorians* Paperback (2nd edition) – 25 Jul 2016, London and NY, Routledge, 362p.
- Purvis June. *Women's History: Britain 1850-1945*. Routledge, 1997, 352 p.

Civilisation US

- COATES, Ta-Nehisi. *We Were 8 years in Power: An American Tragedy*. New York: Hamish Hamilton. 2017.
- HUNTER, James D. *Culture Wars: The Struggle to Define America*. New York: Basic Books. 1991. + BELLAH, Robert N., "Civil Religion in America" (Journal of the American Academy of Arts and Sciences, "Religion in America," Winter 1967, Vol. 96, No. 1, pp. 1-21, available online at http://www.robertbellah.com/articles_5.htm)

Les erreurs à éviter absolument

- Document établi par l'équipe des enseignants de grammaire -

Licence 1^{ère} et 2^{ème} années (L1 et L2)

Groupe verbal :

1. Oubli du -s à la troisième personne du singulier du présent (forme simple et formes auxiliées), ainsi que tout autre erreur de conjugaison de base (**you is*)
2. Les verbes irréguliers
3. Les constructions auxiliées, en particulier *have + en, be + ing, be + en*
4. Forme du verbe après un auxiliaire de modalité

Groupe nominal :

1. Les adjectifs : invariables et placés avant le nom qu'ils qualifient
2. "article zéro" (= pas d'article) devant les noms "abstrait" (*life, death, nature...*) et les noms propres, y compris accompagnés d'un titre
3. Les noms à pluriel irrégulier (*teeth, children...*)
4. Les pronoms : respecter l'accord en genre et en nombre avec l'antécédent

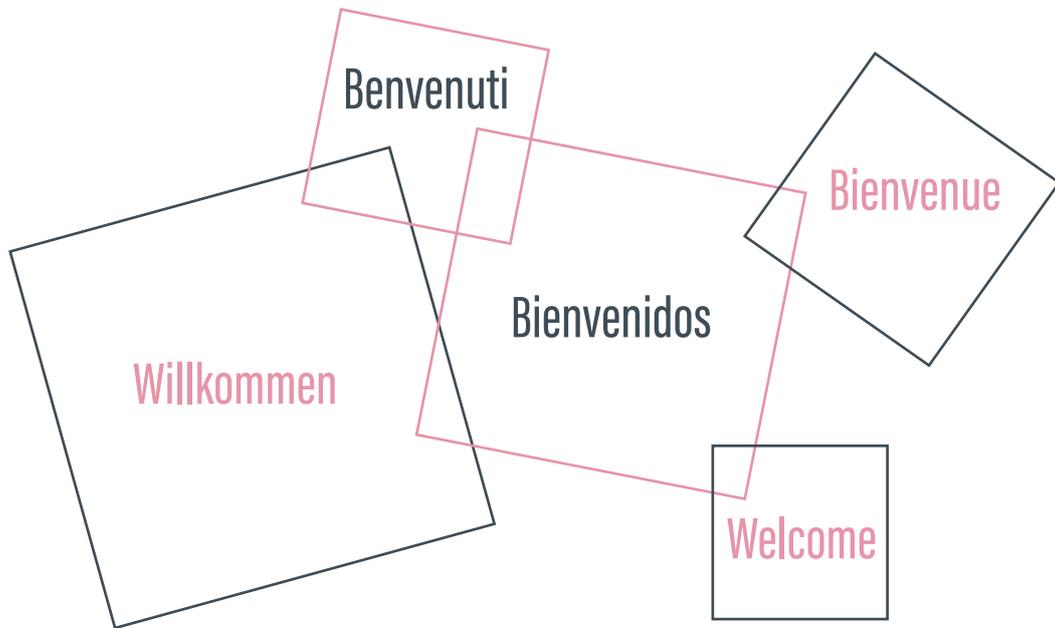
Syntaxe :

1. Construction des phrases négatives
2. Construction des questions, directes et indirectes
3. Ordre Verbe-Objet-Adverbe dans la phrase simple (ex : *He likes coffee very much*)

NB : La présence dans une copie de trois erreurs dans ces rubriques entraîne une baisse de 20% de la note globale.



Bonne rentrée



DOUBLE LICENCE

Parcours	Anglais - Espagnol
Mention	LLCER : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales

